



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

## 65-е пленарное заседание

Вторник, 27 ноября 2001 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Председатель: г-н Хан Сын Су ..... (Республика Корея)

*В отсутствие Председателя г-н Уч (Камбоджа), заместитель Председателя, занимает его место.*

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

### Пункт 20 повестки дня (продолжение)

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

**а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Доклады Генерального секретаря (A/56/95, A/56/307, A/56/384 и Corr.1)

Записка Генерального секретаря (A/56/649)

Проект резолюции (A/56/L.14)

**б) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

Доклады Генерального секретаря (A/56/158, A/56/264, A/56/269, A/56/338, A/56/361, A/56/389, A/56/412, A/56/470 и A/56/632)

Проекты резолюций (A/56/L.15, A/56/L.16)

**с) Укрепление международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы**

Доклад Генерального секретаря (A/56/447)

**д) Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития**

Доклад Генерального секретаря (A/56/308)

**е) Помощь палестинскому народу**

Доклад Генерального секретаря (A/56/123 и Corr.1)

Г-н Линг (Беларусь): Обсуждение подпункта (с) пункта 20, «Укрепление международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы», в рамках повестки дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи проходит на фоне пятнадцатой годовщины аварии на чернобыльской АЭС — трагедии, разрушительные последствия которой в силу их весьма специфического и долгосрочного характера до сих пор продолжают оказывать крайне негативное воздействие на развитие пострадавших государств.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Нынешние последствия чернобыльской катастрофы для Беларуси — это все новые признаки ухудшения здоровья людей, особенно детей, продолжающих проживать на зараженных радионуклидами территориях, при том, что истинные масштабы медицинских последствий в Чернобыле нам предстоит еще только осознать. Это огромное количество сельскохозяйственных и лесных угодий, выведенных из экономического оборота; это полностью приостановленная деятельность многих субъектов хозяйствования; это искаженная демографическая структура пострадавших районов; это неблагоприятная экологическая обстановка, результатом которой является сохранение серьезной радиационной нагрузки на население.

Преодоление последствий аварии на Чернобыльской АЭС — тяжелое социально-экономическое бремя, требующее отвлечения и перераспределения колоссальных финансовых, материальных, технических, человеческих ресурсов. За недолгую историю своего существования в качестве независимого государства Беларусь уже затратила на эти цели весьма значительные средства, эквивалентные примерно 12 млрд. долл. США. В отдельные годы на преодоление последствий чернобыльской катастрофы Беларусь тратила до 22 процентов своего годового национального бюджета.

Убежден, что преодоление столь масштабных и специфических по своему характеру последствий подобной техногенной катастрофы вызвало бы весьма серьезные проблемы даже у экономически развитых государств. Поэтому очевидно, что для Беларуси, которая находится на этапе системных социально-экономических и политических преобразований, реализация в одиночку всего комплекса мер по постчернобыльской реабилитации объективно представляет очень серьезную проблему.

Все эти годы Беларусь ощущала поддержку и солидарность со стороны международного сообщества, главным олицетворением которых для нас является деятельность по линии Организации Объединенных Наций. Сегодня мы адресуем слова самой искренней благодарности за поддержку и участие в оказании помощи жертвам Чернобыля правительственным и неправительственным организациям Германии, Соединенных Штатов, Италии, Канады, Дании, Швейцарии, Великобритании, Испании, Бельгии, Японии и ряда других государств. Мы весьма признательны за усилия, предпринятые системой

Организации Объединенных Наций в направлении преодоления прежде всего общечеловеческих последствий Чернобыля — социально-экономических, медицинских, экологических, гуманитарных. Беларусь убеждена в том, что соответствующая координирующая и направляющая роль Организации Объединенных Наций в этой области должна быть продолжена и укреплена.

Мы весьма удовлетворены тем, что в нынешнем году, который совпал с пятнадцатой годовщиной аварии на Чернобыльской АЭС, международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, активно двигалось в сторону переосмысления характера и направленности дальнейшего международного сотрудничества по преодолению последствий аварии на Чернобыльской АЭС, поиску путей его оптимизации. Мы приветствуем предпринятые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций усилия по разработке и осуществлению новаторских мер в этом направлении в соответствии с мандатом резолюции 54/97 Генеральной Ассамблеи.

В Республике Беларусь высоко оценивают предложенный Генеральным секретарем в его докладе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи новый стратегический подход к международному постчернобыльскому сотрудничеству, который был представлен им как необходимость осуществления комплексных среднесрочных и долгосрочных программных усилий по восстановлению устойчивого развития пострадавших в результате аварии районов и их человеческого потенциала. Считаем, что подготовленный Генеральным секретарем документ является результатом обстоятельного независимого анализа ситуации и представляет достаточно объективное отражение нынешнего уровня международного чернобыльского сотрудничества.

Сейчас мы находимся на весьма важном этапе оформления новой стратегии международного постчернобыльского сотрудничества. По мнению Республики Беларусь дальнейшие усилия в данном направлении должны носить постепенный, взвешенный характер и осуществляться в четко выверенной последовательности. Конечной целью данных мероприятий, с нашей точки зрения, должно стать повышение эффективности существующих международных координационных механизмов на чернобыльском направлении.

В данном контексте важнейшее значение, по мнению Беларуси, будет иметь дальнейшее укрепление внутрисистемной координации Организации Объединенных Наций. В этой связи мы рассчитываем на продолжение активного взаимодействия в рамках Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю с целью выполнения в полном объеме мандата, возложенного на Группу соответствующими резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций.

Большую роль для повышения эффективности такого взаимодействия будет играть координация и взаимодополняемость соответствующих усилий как на глобальном, так и на местном уровнях через отделения Организации Объединенных Наций в пострадавших государствах. Мы надеемся, что успешное решение указанных проблем в их совокупности сможет придать дополнительный импульс для мобилизации столь необходимых ресурсов на финансирование мероприятий по преодолению медицинских, социально-экономических и экологических последствий в Чернобыле. Нами весьма высоко оцениваются и поддерживаются практические шаги и инициативы, с которыми выступает в этой связи Координатор международного сотрудничества Организации Объединенных Наций по Чернобылю г-н Кендзо Осима.

Республика Беларусь рассчитывает на дальнейшее сохранение чернобыльского вопроса в глобальной международной повестке дня, включая Организацию Объединенных Наций. Для Беларуси это важнейший вопрос, сопряженный с определением дальнейшей судьбы почти 2 миллионов белорусов, включая 400 тысяч детей, которые в наибольшей степени продолжают ощущать воздействие последствий Чернобыля.

Авария произошла за пределами нашего государства, и тем не менее, мы, полагаясь почти исключительно на собственные силы, продолжаем нести тяжелое бремя этой трагедии. Нами накоплен бесценный опыт преодоления последствий этой беспрецедентной техногенной катастрофы, и мы готовы делиться этим опытом со всем международным сообществом. Поэтому мы по праву рассматриваем чернобыльскую проблему как имеющую беспспорное планетарное значение.

**Г-н Исаков** (Российская Федерация): С удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в международном сотрудничестве в области чрезвычайной гуманитарной помощи по линии Организации Объединенных Наций в немалой степени за счет укрепления координационных механизмов и инструментов гуманитарного содействия, прежде всего таких, как Межучрежденческий постоянный комитет и объединенные межучрежденческие призывы.

Заметно более активным и результативным стало участие Управления по координации гуманитарной деятельности в решении сложных проблем, связанных с проведением гуманитарных операций, обеспечением готовности и раннего предупреждения надвигающихся гуманитарных кризисов. Важно, что при этом обеспечиваются краеугольные принципы оказания гуманитарной помощи: нейтральность, гуманность, беспристрастность, отсутствие политической обусловленности, уважение суверенитета и территориальной целостности государств, оказание помощи с согласия пострадавшей страны и в соответствии с международным правом и национальным законодательством. Дальнейшее неукоснительное соблюдение этих принципов является неперемennым условием развития и совершенствования международного гуманитарного сотрудничества.

В числе первоочередных задач видим дальнейшее улучшение безопасности гуманитарного персонала и его доступа к нуждающимся в помощи; совершенствование стратегии планирования гуманитарных операций; улучшение координации в поле; укрепление потенциалов стран в области раннего предупреждения и готовности к стихийным бедствиям. Практика гуманитарных операций последних лет подтверждает, что назрела необходимость выработки целостной концепции гуманитарных действий международного сообщества в конфликтных и чрезвычайных ситуациях, которая взаимовызывала бы операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и последующие стадии миростроительства, реабилитации и развития.

Задача укрепления международного сотрудничества по изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, в том числе в рамках осуществления «чернобыльской» резолюции пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

самблеи, отнюдь не утрачивает своей актуальности спустя 15 лет после аварии.

Проведенная летом этого года Межучрежденческая миссия по оценке ситуации на зараженных территориях констатировала, что чернобыльская техногенная катастрофа вылилась в крупный социально-экономический кризис с долгосрочными серьезными последствиями для нынешнего и будущих поколений.

Правительства Белоруссии, Российской Федерации и Украины уже проделали огромную работу по ликвидации последствий чернобыльской аварии и продолжают осуществлять комплексные меры в этом направлении. Однако объем имеющихся ресурсов недостаточен.

Мы признательны правительствам Швеции, Соединенных Штатов и Ирландии, частным донорам из Японии, а также неправительственным организациям Германии, помощь которых позволила продолжить некоторые важные постчернобыльские программы и проекты. В то же время необходимо признать, что в целом международное содействие и, в частности, усилия Организации Объединенных Наций на этом направлении серьезно сдерживаются постоянной нехваткой ресурсов. В этих условиях особенно важно искать новые, более эффективные подходы, сосредоточиваясь на ключевых задачах постчернобыльского сотрудничества.

На наш взгляд, именно в этом русле лежат шаги, предпринимаемые в последнее время по расширению участия ПРООН, ЮНИСЕФ и других фондов и программ, учреждений, входящих в Межучрежденческую целевую группу по Чернобылю в программах восстановления и развития, а также назначение помощника Администратора ПРООН, Регионального директора для стран Европы Мижеи заместителем Координатора по Чернобылю. Считаем, что на пользу делу пошло бы более тесное сотрудничество Организации Объединенных Наций с Всемирным банком на этом направлении.

Наши подходы к совершенствованию постчернобыльского сотрудничества нашли отражение в представленном Белоруссией, Российской Федерацией и Украиной проекте резолюции по этому вопросу. Рассчитываем на его активную поддержку всеми странами.

Положительно оцениваем усилия по оказанию гуманитарной помощи населению Афганистана. Считаем это одной из важнейших гуманитарных задач международного сообщества. Нарастая объем гуманитарной помощи Афганистану, важно обеспечивать ее максимальную эффективность, в том числе за счет усиления координации международных усилий в этой области. Здесь мы видим большую роль УКГВ и лично заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Осимы. В новой, динамично развивающейся обстановке освобождения Афганистана от талибского мракобесия, УКГВ предстоит предельно оперативно и гибко решать свои задачи.

Россия, взаимодействуя с Казахстаном, Кыргызстаном и Таджикистаном, активно участвует в подготовке и осуществлении мероприятий международной гуманитарной коалиции. Успешно решаются вопросы транзита гуманитарных грузов, обеспечения безопасности персонала в приграничных районах; осуществляется тесное взаимодействие между МЧС России и гуманитарными агентствами, прежде всего МПП, по доставке в Афганистан продовольственной помощи.

В этом контексте, по нашему мнению, новое звучание приобретает активно поддерживаемый нами проект резолюции о международной помощи в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане. Несмотря на прогресс в мирном процессе и в проведении экономических преобразований, Таджикистан по-прежнему нуждается в серьезной гуманитарной помощи с прицелом на восстановление и долгосрочное развитие. Поэтому нас не может не беспокоить весьма низкий уровень выполнения призыва Организации Объединенных Наций для Таджикистана на 2001 год.

Считаем, что деятельность «белых касок» способна стать полезным дополнением к усилиям Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарного содействия и созданию эффективных механизмов гуманитарного реагирования в кризисных ситуациях. Активное взаимодействие «белых» и «голубых» касок при ее тесной координации способно «разгрузить» Организацию Объединенных Наций от несвойственных ей функций на этапе после завершения миротворческих операций. Полагаем, что эта тема заслуживает освещения в докладе Генерального секретаря.

И в заключение, г-н Председатель, несколько слов о гуманитарной ситуации в Югославии. К сожалению, острота этой проблемы, несмотря на предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций меры, не ослабевает. Наличие большого числа беженцев и внутренне перемещенных лиц усугубляет и без того сложное социально-экономическое положение этой страны. Мы поддерживаем проект резолюции Генеральной Ассамблеи «Гуманитарная помощь Союзной Республике Югославии» и призываем все страны-члены поддержать ее.

**Г-н Джилани** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хочу от имени нашей делегации выразить признательность г-ну Кофи Аннуну за его доклад, содержащийся в документе A/56/123-E/2001/197. Хотел бы также поблагодарить Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины (ООП) и Палестинском органе г-на Терье-Рэда Ларсена.

Как отмечается в докладе по этому вопросу, имеется также большое число других докладов, представленных участникам этой сессии Генеральной Ассамблеи, помимо иных, специальных докладов, подготовленных органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными институтами. Среди них доклад Комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), доклад Генерального секретаря Второму комитету, доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Мэри Робинсон и другие. Все эти доклады указывают на серьезность ситуации, создавшейся в результате нынешнего кризиса и его разрушительных последствий для жизни палестинского народа и мира и безопасности всего региона.

В этих докладах четко демонстрируется израильская политика и практика, являющиеся вопиющим нарушением международного права, включая права человека, и четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, от 12 августа 1949 года. Эта политика и практика, помимо того что она имеет разрушительные последствия для палестинского народа, намеренно препятствует усилиям Организации Объединенных Наций

и других международных организаций, направленных на оказание помощи палестинскому народу и смягчение его страданий.

Действия израильских оккупационных войск уносят жизни сотен ни в чем не повинных гражданских лиц, включая детей. Кроме того, тысячи людей получают ранения; погибают полицейские; разрушаются инфраструктура и жилища; выкорчевываются фруктовые деревья; разрушаются дороги, связывающие палестинские города и деревни; роются туннели вокруг городов и деревень, которые превращаются в огромные тюрьмы; объекты электроснабжения, радио- и телестанции подвергаются бомбардировкам. Оккупационные войска более года подвергают полной блокаде палестинские города и деревни, препятствуя передвижению товаров и людей между ними, а также между ними и внешним миром. В докладе отмечены пагубные последствия для жизни палестинского народа и для палестинской экономики.

Продолжение незаконной оккупации Израилем палестинских земель, включая Иерусалим, продолжение политики строительства поселений, ужесточение мер в отношении палестинского народа и намеренное унижение палестинского народа, а также подрыв мирного процесса, который не смог положить конец всем этим нарушениям, являются реальными причинами нынешнего кризиса. Этот кризис представляет собой серьезную угрозу для стабильности и мира во всем регионе. Мы всецело согласны с Генеральным секретарем, который в своем докладе делает вывод о невозможности достижения мира, безопасности или простого урегулирования, если не будут возобновлены переговоры на основании резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Первым шагом на этом направлении должно стать незамедлительное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии по установлению фактов, учрежденной в Шарм-эш-Шейхе, иными словами — рекомендаций, содержащихся в докладе «Комиссии Митчелла». В этой связи мы высоко оцениваем роль Генерального секретаря и его Личного представителя г-на Терье-Рэда-Ларсена в усилиях по возобновлению мирного процесса. Мы также подчеркиваем важную роль Организации Объединенных Наций по достижению справедливого и всеобъемлющего мира в контексте постоянной

ответственности в деле урегулирования палестинского вопроса.

Мы хотели бы выразить признательность Европейскому союзу за непрекращающееся предоставление жизненно важной помощи палестинскому народу и Палестинской администрации. Мы также хотели бы поблагодарить арабские страны и, в частности Королевство Саудовской Аравии, а также Объединенные Арабские Эмираты и другие арабские страны, которые продолжают оказывать помощь палестинскому народу и его национальным структурам.

В заключение нам хотелось бы подчеркнуть важность проекта резолюции по данному вопросу, в котором содержится призыв к Израилю относительно полного отказа от политики закрытия и осады территорий и запрета на свободу передвижения людей и товаров на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим. Израиль должен прекратить политику намеренного разрушения инфраструктуры и экономики палестинского народа. Ему также следует вернуть Палестинской администрации конфискованные активы, прекратить строительство новых поселений и незамедлительно и в полном объеме приступить к осуществлению рекомендаций Комиссии Митчелла.

**Г-н Энхсайхан** (Монголия) (*говорит по-английски*): За последнее десятилетие и особенно в последние несколько лет беспрецедентные по своим масштабам засухи, снегопады, бури и ливневые дожди случались как никогда часто. С начала 60-х годов число стран во всех частях мира, пострадавших в результате стихийных бедствий, увеличилось в три раза, а экономические потери в результате стихийных бедствий возросли в десять раз, составив 40 млрд. долл. США в год. Как свидетельствует доклад Генерального секретаря, сложные чрезвычайные ситуации являются источником серьезнейших проблем, беспрецедентных по своим масштабам.

К сожалению, спрос на гуманитарную помощь возрастает; в свою очередь возрастает важность дальнейшего укрепления координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций. В этой связи моя делегация приветствует рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, представленном Генеральной

Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету (A/56/95).

Монголия — одна из стран, серьезно пострадавших в последние годы в результате серьезных климатических изменений. Поэтому, исходя из опыта моей страны и наших наблюдений, хотелось бы отметить ряд элементов, которые, как считает моя делегация, следует учесть в будущей деятельности, направленной на укрепление сотрудничества и координации в области международной гуманитарной помощи.

Первый момент, который хотелось бы отметить, связан с тем, что такие стихийные бедствия, как засухи, снегопады, ливневые дожди и бури, характеризующиеся увеличением частотности и масштабности, имеют разрушительные, хотя и краткосрочные последствия. С другой стороны, долговременные последствия, связанные с явлениями опустынивания и обезлесения, изменения океанских течений, ухудшения качества воды и сокращения ее запасов, а также распространения заболеваний, характерных для теплого пояса, в новых районах может серьезно подорвать и поставить под угрозу жизнь людей, экономику многих стран — в первую очередь, развивающихся.

Второй год подряд население Монголии переживает чрезвычайно суровую, а вернее сказать, самую холодную зиму за последние четыре десятилетия. Суровая зима, обусловленная комбинацией таких факторов, как засуха, обильные снегопады, похолодание и обледенение может повториться в Монголии третий год подряд согласно метеорологическим прогнозам. Невозможно ожидать, что такого рода ситуации периодических стихийных бедствий удастся преодолеть во многих развивающихся странах, полагаясь лишь на чрезвычайную помощь. Представляется очевидной необходимость разработки долгосрочного, наступательного и творческого подхода к постоянному предупреждению стихийных бедствий, основанного на учете погодных изменений и экологических условий и степени уязвимости каждой отдельной страны. Поэтому следует поддержать активизацию роли Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений в проведении такого анализа, особенно в рамках подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

Второе, как уже справедливо подчеркивалось, успешное развитие в конечном итоге снижает необходимость предоставления чрезвычайной помощи за счет экономического, социального и экологического развития страны на прочной и устойчивой основе. В связи с этим мне хотелось бы подчеркнуть важность оперативности как в плане реагирования на стихийные бедствия, так и в плане перехода от ликвидации чрезвычайной ситуации к процессу долгосрочного развития. Нынешняя сложная чрезвычайная ситуация в Афганистане является ярким примером ситуации, в которой чрезвычайная помощь является насущной потребностью, особенно учитывая приближающуюся зиму.

Не менее важным фактором является переход от предоставления чрезвычайной помощи Афганистану к долгосрочному этапу оказания помощи на цели восстановления и реабилитации. Долгосрочные перспективы стабильности для пострадавшего в результате войны населения будут в значительной степени зависеть от экономического развития страны. Учитывая тот факт, что инфраструктура экономического развития в Афганистане, не имеющем выхода к морю, практически не существует или разрушена, международные организации и доноры призваны сыграть основную роль в содействии развитию Афганистана.

Третий момент, который я хотел бы отметить, состоит в том, что, помогая жертвам стихийных бедствий в обеспечении их выживания, им, по сути дела, оказывается помощь с тем, чтобы не допустить их обнищания. Что касается Монголии, За двухлетний период 1999–2000 годов тысячи семей скотоводов потеряли почти все поголовье скота и в результате этого лишились основного источника своего дохода и пропитания. Пройдет немало лет, прежде чем население сможет восстановить потери в поголовье скота. В этих обстоятельствах проекты, направленные на восполнение поголовья скота и оказание помощи скотоводам в деле профессиональной переориентации, увенчались успехом, изменив жизнь скотоводов и возродив надежду их семей, оказавшихся под угрозой обнищания.

В заключение позвольте мне еще раз выразить признательность правительства и народа Монголии Организации Объединенных Наций, странам донорам и организациям за предоставление помощи в суровые времена. Две очень холодные зимы подряд, которые мы в Монголии называем «дзуд», или зим-

нее стихийное бедствие, привели к потере почти 17 процентов всего поголовья скота в стране. Сельскохозяйственный сектор и, главное, животноводческий сектор — являются основой экономики нашей страны. Поэтому урон от стихийных бедствий был поистине разрушительным. Однако этот урон в значительной мере уменьшен благодаря широкому отклику на совместный призыв, объявленный в январе прошлого года Организацией Объединенных Наций и правительством Монголии.

Девять человек погибли в результате трагического крушения вертолета во время миссии Организации Объединенных Наций, проводимой с целью оказания помощи пострадавшим в результате этого стихийного бедствия. Мы хотели бы вновь почтить память тех, кто пожертвовал своей жизнью, помогая людям, попавшим в беду, и выразить нашу признательность и благодарность тем, кто работает на местах и в штаб-квартире во имя этого благородного дела.

**Г-н Мониага** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Сегодня мы все чаще и чаще сталкиваемся с масштабными стихийными бедствиями и сложными чрезвычайными ситуациями, которые угрожают все большему числу людей. Гуманитарные учреждения все чаще призваны реагировать на такие ситуации во всем мире. Поэтому вызывает беспокойство тот факт, что, хотя международное сообщество и зависит от такого рода услуг, ресурсы не всегда соизмеримы с потребностями, что обуславливает случаи бюджетного дефицита.

Индонезия приветствует усилия, направленные на укрепление процесса сводных призывов, путем совершенствования межучрежденческой координации и более широкого использования совместных оценок, контроля и оценок достигнутых результатов. Тем не менее, разочаровывает то, что процесс сводных призывов не всегда оправдывает ожидания и отвечает потребностям и что по-прежнему имеет место несбалансированное и неадекватное финансирование. Как сказал в своем вступительном заявлении Генеральный секретарь, открывая Сводный межучрежденческий призыв 2002 года, в рамках процесса сводных призывов в 2001 году было получено лишь 50 процентов необходимого объема средств. Все страны должны понимать необходимость реализации призыва 2002 года «Помощь уязвимым слоям населения» и осознавать опасности, которыми чревато его невы-

полнение. Мы благодарны за сводный межучрежденческий призыв к совместным действиям в помощь лицам, перемещенным внутри Индонезии, на 2002 год, который был объявлен вчера. Следует отметить, что этот сводный призыв к совместным действиям признает, что помощь лицам, перемещенным внутри страны, должна дополняться оказанием одновременной поддержки местным принимающим общинам.

Индонезия хотела бы подчеркнуть важность направления гуманитарной помощи по каналам многосторонних программ помощи, обеспечивая тем самым поистине глобальную реакцию, которая осуществляется равномерным и всеобъемлющим образом. К сожалению, широко освещаемые гуманитарные ситуации имеют тенденцию привлекать больше ресурсов, чем это необходимо, в то время как менее известные, но не менее серьезные, вынуждены с трудом добиваться выделения необходимых ресурсов. Кроме того, необходима тесная координация между учреждениями, предоставляющими чрезвычайную помощь, и принимающей страной для обеспечения максимальной эффективности усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Международное сообщество не должно упускать из виду важность последовательного перехода от чрезвычайной помощи к развитию и перехода от войны к миру. Мы должны продолжать укреплять координацию и сотрудничество между различными гуманитарными организациями и организациями, предоставляющими чрезвычайную помощь, а также органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами развития. Неспособность спланировать и усовершенствовать переход от чрезвычайной помощи к развитию грозит лишь подрывом краткосрочных результатов.

Индонезия приветствует инициативы, направленные на улучшение координации, повышение готовности к чрезвычайным ситуациям и укрепление потенциала реагирования. Уровни готовности правительств и партнерств с неправительственными организациями улучшили планирование на случай чрезвычайных ситуаций. Я хотел бы подчеркнуть необходимость укрепления системы раннего оповещения, предотвращения стихийных бедствий и повышения готовности к ним. Аналогичным образом продолжающиеся усилия по координации и укреплению партнерств с гражданским обществом и

частным сектором должны помочь удовлетворить ряд потребностей.

В этой связи мы напоминаем о необходимости увеличения ресурсов, поступающих от донорских организаций для приобретения необходимой технологии и обеспечения людских ресурсов, имеющих доступ к такой технологии. Лишь активизируя координацию и сотрудничество между всеми партнерами, мы сможем обеспечить, чтобы развивающиеся страны могли приобрести технологию, необходимую для эффективного смягчения последствий стихийных бедствий, подготовки к ним, планирования соответствующих мер и реагирования.

Кроме того, международное сообщество не может игнорировать тот факт, что вследствие нищеты и отсталости ежегодно погибает много людей и разрушается собственность. Моя делегация хотела бы вновь выразить уверенность в том, что для обеспечения эффективного управления чрезвычайными ситуациями, связанными со стихийными бедствиями, оно должно осуществляться в контексте искоренения нищеты и реализации национальных программ развития. Мы с нетерпением ожидаем выхода всеобъемлющего доклада об уменьшении опасности стихийных бедствий, который должен быть представлен Генеральным секретарем на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы приветствуем то дополнительное внимание, которое сегодня уделяется международным сообществом вопросу лиц, перемещенных внутри страны. Мы полагаем, что главной ответственностью каждого правительства является забота о людях, находящихся на территории его государства. Однако, принимая во внимание ограниченные возможности многих принимающих стран в плане адекватного самостоятельного реагирования, существует четкая необходимость в международной помощи в поддержку национальных инициатив.

В то же время мы также осознаем необходимость рассмотрения факторов, которые усугубляют кризисы, связанные с положением лиц, перемещенных внутри страны, признавая, что зачастую не конфликт, а прежде всего нищета, стихийные бедствия и катастрофические явления приводят к таким кризисам. Мы хотим напомнить о противоречиях вокруг Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны и полагаем, что вопрос об их применении будет решен. Кроме того, мы хо



тели бы подтвердить нашу решительную поддержку механизмов, созданных в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи, в частности, принципов гуманности, нейтральности и беспристрастности деятельности по оказанию гуманитарной помощи.

В заключение моя делегация воздает должное работе, проделанной системой Организации Объединенных Наций в гуманитарной области. Мы должны развить эти успехи и добиться максимальной эффективности и результативности. Моя делегация уверена в том, что при надлежащем уровне сотрудничества и координации между всеми гуманитарными организациями — как общественными, так и частными — мы добьемся этой цели.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее 63-м пленарном заседании 26 ноября 2001 года, я предоставляю слово наблюдателю от Швейцарии.

**Г-н Хельг** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Десять лет назад в этом Зале была принята резолюция 46/182 с целью укрепления координации чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций предназначенной для жертв конфликтов, кризисов и стихийных бедствий. Возникшие в результате механизмы координации показали их ценность — и иногда также их ограничения — в постоянно изменяющемся мире, характеризуемом, в частности, преобладанием внутренних конфликтов и все более расходящимися интересами.

На протяжении этих 10 лет Швейцария в полной мере поддерживала усилия по обеспечению последовательности и координации в работе гуманитарных субъектов в соответствии с их соответствующими мандатами. Центральная роль Управления по координации гуманитарной деятельности заслуживает признания и полной поддержки как со стороны Организации Объединенных Наций, так и не входящих в состав Организации Объединенных Наций оперативных учреждений и правительств и других заинтересованных образований. Это еще одна причина для оптимизации таких инструментов, как процесс сводных межучрежденческих призывов для обеспечения скоординированного планирования и осуществления.

С момента своего создания в соответствии с резолюцией 46/182 Межучрежденческий постоян-

ный комитет служит платформой для тематического диалога высокого уровня и совместных подходов Организации Объединенных Наций и не связанных с Организацией Объединенных Наций гуманитарных учреждений. За последние 10 лет многое было сделано для укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций с целью подготовки ее для реагирования на чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия. Уместно, чтобы мы поддержали эти механизмы, которые способствуют повышению эффективности международной гуманитарной помощи. Но в число наших первостепенных приоритетов должно также входить укрепление местных и региональных структур для предотвращения, готовности и чрезвычайного реагирования.

Гарантирование беспрепятственного доступа к тем, кто нуждается в помощи, где бы они ни были, и обеспечение полного уважения к безопасности и защите гуманитарного персонала, его объектов и его средств транспорта являются крайне важными целями в ситуациях конфликтов и при стихийных или техногенных бедствиях; это также отмечается в докладе Генерального секретаря о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций (A/56/384 и Согг.1).

В чрезвычайных ситуациях именно правительство затронутой страны несет основную и прямую ответственность за действия. Кроме того, в случаях вооруженных конфликтов, устанавливается ответственность таких негосударственных субъектов, как вооруженные движения. Но при этом имеет место вовлеченность международного сообщества в целом, потому что все государства являются участниками Женевских конвенций и потому несут коллективную ответственность за осуществление и соблюдение международного гуманитарного права и его основных принципов. Ясно, что гражданское население сегодня как никогда является жертвой варварского поведения и фактической целью в конфликтах. Это жестоко иллюстрирует принудительное перемещение населения, что мы наблюдали в течение прошедшего десятилетия.

Я не могу не сказать о ситуации в Афганистане и вокруг него. Швейцария воздает должное самоотверженности персонала гуманитарных учреждений в ослаблении страданий самых слабых и самых уязвимых. Восстановление и сохранение безопасного, надежного и беспрепятственного доступа

для гуманитарных учреждений — включая учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и основные гуманитарные неправительственные организации — к афганскому населению по всей стране будет первоочередной целью в предстоящие недели. Международные и местные работники, связанные с этими организациями, должны действовать как в Афганистане, так и в соседних странах и должны располагать адекватными гарантиями безопасности и защиты, сохраняя всегда аполитичный, беспристрастный и безоговорочный характер своей деятельности. Планирование, координация и осуществление программ гуманитарной помощи в рамках, определенных Группой поддержки Афганистана, должно продолжаться под эгидой этой Группы; Швейцария хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы напомнить о той позитивной роли, которую играет Группа.

Все стороны в конфликте должны уважать принципы гуманитарных действий во всех обстоятельствах. В Афганистане и в других регионах гуманитарные действия не могут и не должны подменять поиски урегулирования, в надлежащих рамках, коренных причин конфликтов.

В докладе Генерального секретаря об укреплении координации гуманитарной помощи обособленно подчеркивается, что управление конфликтами и их гуманитарными последствиями требует углубленного знания лежащих в основе экономических интересов. В Афганистане и других опустошенных регионах продолжают конфликты с катастрофическими гуманитарными последствиями, в том числе из-за материальных благ, обретенных некоторыми в результате эксплуатации природных богатств, на основе оборота оружия и наркотиков и даже на основе систематического отвлечения гуманитарной помощи.

Улучшение координации является честолюбивой задачей, но мы всегда можем повысить нашу эффективность и воздействие нашей деятельности. С учетом страданий, которые должны быть облегчены — поскольку, во-первых, их невозможно предотвратить — как никогда необходимо, чтобы мы объединили наши усилия, с тем чтобы, когда наступит время, мы могли поддержать усилия по восстановлению.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1990 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

**Г-н Виллеттаз** (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Международный комитет Красного Креста (МККК) хотел бы поблагодарить Ассамблею за предоставленную возможность выступить по вопросу глобального значения — координации гуманитарной помощи. Простые измерения гуманитарных страданий в результате многочисленных конфликтов, бушующих в мире, вместе со сложностью, присущей большинству гуманитарных кризисов, выходят далеко за пределы потенциала любой одной организации. Это входит в число причин, почему за последние годы значительно возросло число гуманитарных субъектов в этой области на местах, с различными мандатами и областями опыта и различными ресурсами. Однако, несмотря на эти события, МККК глубоко обеспокоен значительными потерями среди гражданских лиц в общем, и тем более особенно уязвимых его представителей, таких, как женщины и дети. Поэтому только естественно, чтобы координация составляла неотъемлемую часть универсальных гуманитарных усилий, если мы действительно хотим повышения общей эффективности этих начинаний.

С точки зрения МККК, весь вопрос гуманитарной координации связан главным образом с двумя комплексами целей. Первый касается координации между гуманитарными субъектами, которые включают учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие организации, а второй касается сотрудничества между гуманитарными организациями, с одной стороны, и политическими и военными властями, с другой стороны. Оба вида деятельности направлены на то, чтобы сделать гуманитарные действия более эффективным для жертв, которым мы стремимся помогать.

Что касается гуманитарных субъектов, подход МККК к координации основан на регулярном контакте, предполагающие диалог и взаимные консультации как в штаб-квартире, так и на местах, по тематическим и оперативным вопросам. Главный принцип, лежащий в основе участия МККК в механизмах координации и усилиях, заключается в максимально возможной взаимодополняемости с дру

гими субъектами. МККК считает взаимодополнительность естественным результатом взаимодействия соответствующих мандатов, опыта и оперативных методов и процедур различных задействованных организаций.

Именно с этой точки зрения МККК осуществляет сотрудничество с действующими координационными механизмами и структурами Организации Объединенных Наций, такими как Межучрежденческий постоянный комитет и Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД). Имея постоянное приглашение для участия в работе Межучрежденческого постоянного комитета, Управление принимает участие в различных заседаниях этого форума и его вспомогательных органов, обмениваясь информацией и мнениями по широкому кругу тематических и оперативных вопросов. Что касается сотрудничества с УКГД, то МККК содействует, среди прочего, проведению дискуссий по вопросам совершенствования планов действий на случай различных сложных чрезвычайных ситуаций и принимает активное участие в осуществляемом в Женеве процессе подготовки совместных призывов. Аналогичным образом он по-прежнему сотрудничает с действующими под руководством УКГД межучрежденческими структурами по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны.

Параллельно с этой работой МККК координирует свои усилия с деятельностью учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций на двустороннем и многостороннем уровнях. В качестве одного из последних примеров такой работы можно привести выработку в начале текущего месяца в Косово согласованных МККК, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Фондом по спасению детей руководящих принципов и рабочих процедур, касающихся заботы о несопровождаемых или разлученных детях и их защиты. На двустороннем уровне мы участвуем, например, в текущем диалоге с Мировой продовольственной программой, который нацелен на обеспечение улучшения доставки продовольственной помощи в ситуациях гуманитарных кризисов. Аналогичным образом МККК также провел в этом году заседание на высоком уровне с УВКБ, посвященное вопросу о беженцах в зонах конфликтов.

В рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца на состоявшемся 11–14 ноября этого года в Женеве заседании Совета делегатов была принята общая стратегия Движения, в соответствии с которой вопросу о координации с другими участниками, занимающимися гуманитарной деятельностью, официально придается такое же важное значение.

Являясь исключительно гуманитарной, нейтральной и независимой организацией, МККК последовательно занимает позицию, которая состоит в необходимости четко разграничивать политические и военные действия от гуманитарных операций. По мнению МККК, главная задача политических и военных деятелей состоит в достижении и обеспечении политического урегулирования текущих конфликтов. В то время как такое урегулирование имеет в конечном итоге решающее значение для прекращения порождаемых конфликтами страданий, между тем крайне важно обеспечить условия для того, чтобы гуманитарные сотрудники могли самостоятельно оказывать помощь пострадавшим и обеспечивать их защиту.

Гуманитарная деятельность в силу самих своих принципов и целей отличается и впредь должна фундаментально отличаться от политической и военной деятельности. Она носит нейтральный по отношению к конфликту характер. Она ведется в пользу всех, без исключения, людей, которые подвергаются страданиям, и не является принудительной, поскольку основана на согласии всех соответствующих сторон. В случае, если такое понимание изменится и будет стерта грань между гуманитарной работой, с одной стороны, и политическими инициативами и военными операциями, с другой, то это может привести к тому, что доступ к пострадавшим будет в значительной мере затруднен, а гуманитарные сотрудники подвергнутся огромному риску. Вследствие этого возможности гуманитарных организаций по облегчению страданий людей — мужчин, женщин и детей — существенно бы сократились.

В заключение МККК желает вновь подтвердить свое обязательство способствовать с теоретической и практической точек зрения укреплению координации гуманитарной деятельности, осуществляемой исключительно в целях удовлетворения различных потребностей пострадавших людей. Мы будем также прилагать усилия по созданию четких

рамков взаимодействия между гуманитарной и политической деятельностью, с тем чтобы сохранить суть гуманитарной работы. МККК также преисполнен решимости выполнять возложенную на него конкретную функцию независимого и нейтрального посредника в условиях вооруженного конфликта согласно Женевским конвенциям.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международной Федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

**Г-н Господинов** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): Я благодарю Ассамблею за предоставленную мне возможность высказать ряд соображений в отношении координации гуманитарной помощи с точки зрения Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Координация — это прежде всего партнерство между учреждениями, между учреждениями и отдельными государствами — я имею в виду страны, в которых эта деятельность осуществляется, и страны, которые предоставляют ресурсы, — и не в последнюю очередь между учреждениями и получателями предоставляемой ими помощи.

Сегодня я хотел бы остановиться на партнерстве между учреждениями. Такое партнерство имеет важное значение по многим причинам. Во-первых, потребности людей, которым мы служим и которые представляют собой наиболее уязвимую группу населения, носят многогранный характер и меняются с течением времени. Ни одно учреждение не в состоянии охватить их все одновременно. Речь идет не только о ресурсах, но и о требовании, чтобы мы все занимались той деятельностью, которую мы можем осуществлять наиболее эффективно, и не брались за ту работу, для выполнения которой мы недостаточно компетентны или о которой у нас нет адекватного представления.

Относительно недавно большинство гуманитарных учреждений вновь начали сосредоточивать внимание на своих основных направлениях работы. Несомненно, такая направленность обусловлена отчасти пожеланиями доноров. Однако, очевидно, она имеет смысл и с точки зрения получателей помощи,

и не в последнюю очередь с точки зрения правительств принимающих стран.

Нельзя сказать, что эта работа идет беспрепятственно. Расширение деятельности многих учреждений, в том числе и нашей Федерации, обусловлено, по крайней мере отчасти, откликом на осознание важных потребностей, которые остаются невыполненными и которые мы, гуманитарные сотрудники на местах, пытаемся удовлетворить, хотя бы частично. Отказ от выполнения задач, которые выходят за рамки нашего основного мандата, не приведет к их решению или к тому, что кто-то другой возьмет на себя ответственность за их выполнение. Именно в этом контексте концепция налаживания более эффективного и стратегического партнерства между учреждениями имеет столь важное значение в качестве основы для координации — обмен информацией и результатами анализа, общее понимание ситуации, с которой нам предстоит иметь дело, и добровольное распределение функций и обязанностей на основе общего понимания и уважения всех участников.

К счастью, гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций наряду с движением Красного Креста и Красного Полумесяца и представителями сообщества неправительственных организаций работают во взаимодействии с Межучрежденческим постоянным комитетом, который уже на протяжении ряда лет является важным механизмом координации гуманитарной помощи и, не в последнюю очередь, инструментом обеспечения условий для обсуждения вопросов, которые нам приходится решать во многих кризисных ситуациях, разработки методологий и обеспечения взаимного уважения и понимания, о котором я только что говорил.

В качестве одного из примеров, я хотел бы привести конкретную ситуацию. Как нам всем известно, в этом году отмечалась пятнадцатая годовщина Чернобыльской аварии. Кто бы мог тогда предположить, что через столько лет мы по-прежнему будем преодолевать ее последствия и что для удовлетворения потребностей пострадавшего населения будут по-прежнему требоваться усилия многих учреждений по различным направлениям гуманитарного реагирования?

Поддержка Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

деятельности национальных обществ Красного Креста Беларуси, России и Украины вначале состояла в проверке поставок продовольствия и состояния окружающей среды посредством радиометрических замеров. Но с учетом некоторых корректировок нашей стратегии, основанных на анализе ситуации и потребностей, в настоящее время наша помощь направлена в основном на медицинское обследование людей, особенно детей и лиц, которые были детьми во время аварии, с упором на психосоциальную поддержку.

Организация Объединенных Наций рассмотрела недавно вопрос о своем участии в мероприятиях по ликвидации последствий чернобыльской катастрофы и внесла ряд важных изменений в свой стратегический подход в этом вопросе. Международная федерация Красного Креста планирует провести в 2002 году крупное обследование для оценки значения, эффективности, результативности, устойчивого характера и последствий участия на сегодняшний день и внести новые коррективы в свои программы поддержки усилий соответствующих национальных обществ Красного Креста. Однако мы ожидаем, что в будущем в программы будут включены мероприятия, предусматривающие продолжение деятельности медицинского компонента и ее дальнейшее развитие, и в них будет также уделяться больше внимания вопросам реабилитации и социально-психологической поддержке.

Одним из самых важных направлений, которым должно заниматься международное сообщество, является продолжение процесса изучения опыта, с тем чтобы подготовиться должным образом на тот случай, когда вновь произойдут аналогичные катастрофы. У нас нет сомнений в том, что рано или поздно это случится, и необходимо изучать и анализировать опыт осуществления ответных действий в связи с чернобыльской катастрофой, с тем чтобы его использовать в этом случае.

Позвольте мне вновь коснуться положения в Афганистане. Хотя я и многие другие ораторы говорили о необходимости координации гуманитарной помощи, Афганистан являет собой пример того, как необходимо координировать гуманитарную деятельность и усилия в целях развития. Уже много чернил ушло на то, чтобы описать необходимость постконфликтной реабилитации и восстановления после окончания нынешней военной конфронтации,

и, к счастью, стабильность начинает восстанавливаться в этой стране.

Я хотел бы подчеркнуть, что Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца потратила более десяти лет на процесс постконфликтной реабилитации и восстановления в Афганистане. Правда, этот процесс прерывался и блокировался вследствие военного и политического конфликта и в результате ряда стихийных бедствий, таких как землетрясения, оползни и засуха. Вполне понятно, что эти события сказались на деятельности Афганского Красного Креста и, не в последнюю очередь, на его руководстве. Однако мы считаем, что способность Афганского общества Красного Креста к дальнейшему наращиванию своего присутствия и своей деятельности на местном уровне является свидетельством жизнеспособности афганского местного населения и приверженности афганцев строительству более светлого будущего для самих себя и для своих детей.

Вопросы, затронутые в этом заявлении, являются всего лишь простыми примерами тех причин, благодаря которым Международная Федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца стала выступать в качестве твердой единой силы в рамках диалога между межправительственными структурами, государственными и неправительственными организациями. Всем хорошо известна роль Международной федерации в деле координации основного потока помощи, поступающего к бенефициариям после стихийных бедствий, и ее роль в подготовке к стихийным бедствиям, направленная на уменьшение опасности этих бедствий.

Именно это подвело нас к поддержке инициативы по рассмотрению положения в вопросе о международном праве в области реагирования на стихийные бедствия. В последние годы Международная федерация неоднократно касалась этой инициативы, отмечая, что в основе важных элементов этой инициативы лежали некоторые вопросы, упоминаемые в докладе *World Disaster Report* за 2000 год.

Я не буду входить в детали этого вопроса сегодня, поскольку он сам по себе требует особого внимания. Однако я должен заметить, что 13 ноября 2001 года в Женеве Совет делегатов Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца принял решение начать разработку этой инициативы с целью подготовки доклада о сути во

проса о международном праве в области реагирования на стихийные бедствия для его последующего представления правительствам и национальным обществам Красного Креста и Красного Полумесяца, когда они соберутся на двадцать восьмую международную конференцию в конце 2003 года.

В этой связи Совет также заслушал информацию о работе, выполненной под эгидой Управления по координации гуманитарной деятельности по вопросу о международной помощи при проведении поисково-спасательных работ в городах, — вопросу, имеющему огромное значение для Международной федерации и национальных общества Красного Креста и Красного Полумесяца.

Мы надеемся предоставить в ближайшем будущем новую информацию по этому вопросу в распоряжение государств а также обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и будем постоянно держать в курсе событий в этой важной области Генеральную Ассамблею и другие органы системы Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что по просьбе спонсора проекта резолюции A/56/L.14 решение по нему отложено на более позднюю дату.

Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/56/L.15 и A/56/L.16.

Проект резолюции A/56/L.15 озаглавлен «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане».

Прежде чем мы перейдем к принятию решения по этому проекту резолюции, я хотел бы сообщить о том, что после представления проекта резолюции A/56/L.15 к его соавторам присоединились следующие страны: Бангладеш, Чешская Республика, Камбоджа, Сальвадор, Греция, Индия, Ирландия, Республика Молдова, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан и Украина.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/56/L.15?

*Проект резолюции A/56/L.15 принимается* (резолюция 56/10).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Проект резолю-

ции A/56/L.16 озаглавлен «Чрезвычайная помощь Белизу».

Прежде чем мы приступим к принятию решения по этому проекту резолюции, я хотел бы сообщить, что после представления проекта резолюции A/56/L.16 к его соавторам присоединились следующие страны: Камбоджа, Греция, Ирландия, Израиль, Мадагаскар и Сент-Люсия.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/56/L.16?

*Проект резолюции A/56/L.16 принимается* (резолюция 56/11).

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в порядке осуществления права на ответ.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами в отношении первого выступления и пятью минутами в отношении второго выступления и должны осуществляться делегациями в места.

**Г-н Говрин** (Израиль) (*говорит по-английски*): Наблюдатель от Палестины вновь продемонстрировал свое намерение не упустить ни малейшей возможности для того, чтобы осуществить нападки на мою страну.

Наблюдатель от Палестины хотел бы заставить нас думать, что Израиль намеренно «душит» палестинское население. В действительно дело обстоит совсем не так.

Израиль глубоко сожалеет о трудном положении, в котором находится палестинский народ. Однако мы должны признать, что эти трудности связаны с собственным выбором палестинцев в пользу насилия и терроризма. Если это насилие влечет за собой определенные трудности, то палестинцам некого в этом винить, кроме как самих себя.

Поощрение терроризма и других форм насилия палестинским руководством вынуждает Израиль принимать превентивные меры безопасности. Необходимость в таких мерах подтвердилась и сегодня утром, когда палестинские террористы, вооруженные автоматами, открыли огонь по оживленному рынку в городе Афула на севере Израиля, и это привело к гибели двух израильтян и ранениям

многих других, причем серьезным. Совместное заявление об ответственности за это нападение было обнародовано «Исламским джихадом» и Бригадой мучеников Аль-Аксы — группой, которая тесно связана с фракцией «Фата» Председателя Палестинского органа Арафата. Именно невыполнение палестинским руководством своих обязанностей по прекращению насилия и терроризма, особенно терроризма, проистекающего от его же сторонников, и является причиной абсолютной необходимости принимаемых Израилем мер обеспечения безопасности. Это вовсе не карательные действия, предпринимаемые из злобы, а совершенно необходимые меры, проводимые в условиях нарастания палестинского терроризма.

Именно исполнители и вдохновители подобных акций и несут ответственность за экономические трудности в жизни палестинцев. Даже в условиях непрекращающегося насилия Израиль по-прежнему предпринимает шаги к обеспечению того, чтобы наши законные меры предосторожности по обеспечению собственной безопасности причиняли палестинскому населению минимальные неудобства. В их числе специальные меры, учитывающие период Рамадана. Мы прилагаем все усилия для того, чтобы содействовать свободному движению продовольственных товаров, горючего и медикаментов как на палестинские территории, так и из них. В случаях необходимости оказания срочной медицинской помощи Израиль на повседневной основе бесплатно оказывает ее палестинцам, в том числе женщинам и детям, в израильских больницах.

Однако именно продолжающиеся палестинские подстрекательства, насилие и терроризм вынуждают нас сосредоточиваться на защите основополагающих прав наших граждан, прежде всего права на жизнь. Мы бы предпочли направить свою энергию на проведение переговоров в целях обеспечения лучшего будущего в условиях безопасности и процветания как для израильтян, так и палестинцев.

**Г-н Джилани** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы ответить на заявление, только что сделанное представителем Израиля. Представитель Израиля вновь представил нам оценку происходящего на оккупированных палестинских территориях, полностью отличающуюся от сообщений специализированных органов и учреждений Организации Объединенных Наций, равно как и междуна-

родных организаций, занимающихся защитой прав человека. В многочисленных их докладах, в том числе и докладах, представленных Генеральной Ассамблее в ходе ее текущей сессии, ясно описаны израильские действия, оскорбляющие и запугивающие палестинских граждан на израильских контрольно-пропускных пунктах, равно как и на преднамеренное разрушение зданий, выкорчевывание плодовых деревьев и блокирование и разрушение дорог.

В доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) включена целая глава об израильских действиях, препятствующих деятельности БАПОР. В нем также совершенно четко дается понять, что подобные действия и меры предпринимаются вовсе не в обеспечение безопасности израильтян.

Только сегодня Израиль, оккупирующая держава, выкопала вокруг города Тулкарма траншею четырехметровой ширины и трехметровой глубины, тем самым превратив целый город и его население в громадную тюрьму в попытке воспрепятствовать передвижению палестинских граждан, в том числе и тех, которые нуждаются в медицинской помощи. Не раз уже случалось так, что больные люди умирали на израильских контрольно-пропускных пунктах.

Представитель Израиля сослался на нападение, совершенное сегодня некими экстремистами. Вину за этот акт мы возлагаем на Израиль, в частности на правительство Шарона. Мы на протяжении двух последних дней предостерегали о возможности подобных акций. Те, кто взял на себя ответственность за этот акт, заявили, что он стал ответом на совершенные израильским правительством убийства палестинских граждан в городе Наблусе, — ответом, данным всего два дня спустя после того, как оккупационные силы совершили там гнусное преступление, в результате которого погибли пять палестинских школьников.

Все эти меры чрезмерны и неоправданны, будь то с точки зрения безопасности или в какой бы то ни было иной перспективе. Единственным объяснением подобных акций является страстное стремление Шарона, премьер-министра Израиля, уничтожить любую вероятную возможность возобнове-

ния мирного процесса. Он принял двух посланников Соединенных Штатов даже после того, как он возобновил свою политику расправ и убийства палестинских детей. Такая политика осуждается всем международным сообществом.

Правительство Израиля до сих пор не откликнулось на международные усилия по немедленному возобновлению процесса осуществления рекомендаций Комитета Митчелла. Мы сомневаемся, что представитель Израиля в действительности выражал мнение правительства Израиля, поскольку даже сам министр иностранных дел Израиля признал, что он не выражал мнение правительства Израиля. Это уже само по себе является четким показателем политики израильского правительства. Однако, если израильское правительство искренне в выражении своего стремления возобновить переговоры, то дорога перед нами расчищена. Все, что необходимо сделать правительству Израиля, это недвусмысленно заявить о своем обязательстве немедленно и всесторонне выполнить рекомендации Комитета Митчелла и о своем намерении согласовать окончательное урегулирование. Никаких заявлений подобного рода не было сделано правительством Шарона. Все, что мы слышим и видим, ведет к дальнейшему обострению ситуации и является попыткой предоставить экстремистам новые возможности для срыва мирного процесса.

Комиссар Европейского союза г-н Хавьер Солана описал требования Шарона, используя слово «глупость». Полагаю, что можно пойти еще дальше. Шарон преисполнен решимости отказываться предоставить какую бы то ни было возможность для возобновления переговоров или для достижения в регионе вечного мира. Действия Шарона являются тому свидетельством. Нам хотелось бы, чтобы правительство Израиля занимало единую позицию, вместо того, чтобы одни заявления проистекали от министерства иностранных дел, а другие — от главы правительства или начальника военного штаба.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что другие проекты резолюций по пункту 20 и его подпунктам будут представлены позже.

Хотел бы напомнить членам о том, что подпункт 20(f), «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Аф-

ганистана», будет рассматриваться вместе с пунктом 43 повестки дня, «Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности», позже.

### Пункт 30 повестки дня

#### Мировой океан и морское право

##### а) Мировой океан и морское право

Доклад Генерального секретаря (A/56/58 и Add.1)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/33 для содействия проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, на его втором совещании (A/56/121)

Проект резолюции (A/56/L.17)

##### б) Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

Доклад Генерального секретаря (A/56/357)

Проект резолюции (A/56/L.18)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Бразилии для представления проекта резолюции A/56/L.17.

**Г-н Биато** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить в качестве одного из координаторов проект резолюции A/56/L.17, озаглавленный «Мировой океан и морское право». Другой проект резолюции, по пункту 30(b), называется «Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими». Его представит представителем Соединенных Штатов.

После публикации проекта резолюции к числу его авторов присоединились также следующие страны: Багамские Острова, Барбадос, Канада, Китай,



Кипр, Индонезия, Ямайка, Кения, Люксембург, Федеративные Штаты Микронезии, Науру, Нидерланды, Папуа — Новая Гвинея, Сент-Люсия, Испания и Тонга.

Проект резолюции является результатом многочисленных открытых консультаций между делегациями. Прежде всего я хотел бы выразить признательность всем делегациям за их активное участие и конструктивный настрой и особенно поблагодарить г-на Джулиана Вассалло (Мальта), который выполнял роль одного из посредников в ходе неофициальных консультаций. Хотел бы также выразить признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам за его очень профессиональную помощь, которая, как всегда, в решающей степени способствовала успеху нашей работы.

Проект резолюции и сегодняшние прения по докладу Генерального секретаря являются подтверждением приверженности Генеральной Ассамблеи вопросам, связанным с Мировым океаном и морским правом. Как сказано в преамбуле проекта резолюции, все больше растет осознание и понимание значения Мирового океана для экосистемы Земли и для обеспечения продовольственной безопасности и поддержания экономического процветания и благосостояния нынешнего и будущих поколений. В ней признается взаимосвязь всех вопросов, связанных с океаном, и необходимость комплексного рассмотрения всех их аспектов. В ней затрагивается ряд неотложных проблем, таких, как незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел; ухудшение состояния морской среды, как в результате осуществляемой на суше деятельности, так и в результате загрязнения с судов; и преступления, совершаемые на море, и подчеркивается необходимость в наращивании потенциала и эффективном применении морских научных знаний и технологий для действенного решения этих проблем. Наконец, в ней признается роль Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву как юридических рамок для любой деятельности в Мировом океане и как основы для действий на национальном, региональном и глобальном уровнях.

*Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Росенталь (Гватемала).*

В связи с этим в оперативной части проекта резолюции отмечаются важные события в деле

окончательного формирования предусмотренных Конвенцией организационных рамок для создания системы глобального управления Мировым океаном. В случае с Международным органом по морскому дну выдача контрактов на поиск и разведку полиметаллических конкреций в Районе открывает новые широкие перспективы для регулируемой и рациональной разработки ценных ресурсов в соответствии с нормами справедливого развития общего достояния человечества.

В резолюции содержится напоминание о важной деятельности Международного трибунала по морскому праву в плане обеспечения верховенства права. В этом плане отмечу, что судья Рао не сможет принять участие в наших обсуждениях. Он вынужден был остаться в Гамбурге в связи с делом, переданным в Трибунал правительством Ирландии и касающимся открытия в Соединенном Королевстве объекта по разработке смешанных оксидов. Однако имеется его подготовленное заявление от имени Трибунала, и его копии разложены на столах в задней части зала.

В проекте резолюции также отмечается значительный прогресс, достигнутый в работе Комиссии по границам континентального шельфа. Решение одиннадцатого Совещания государств-участников пересмотреть время начала десятилетнего срока в отношении подачи представлений свидетельствует о стремлении обеспечить, чтобы прибрежные государства выигрывали от установления внешних границ их континентального шельфа за пределами 200 морских миль.

Стоит также отметить две последние вехи в продолжающихся усилиях по постепенной реализации всеобъемлющего морского права: скорое вступление в силу Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам и принятие в прошлом месяце Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Конвенции о защите подводного культурного наследия.

Многие элементы резолюции выиграла от результатов работы Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морскому праву, который продолжался в течение двух последних лет. В проекте резолюции на основании рекомендаций совещания этого года особенно подробно освещаются две области.

С одной стороны, в нем подчеркивается значение развития морских научных исследований и сотрудничества для осуществления положений частей XIII и XIV Конвенции и устойчивого освоения Мирового океана и его ресурсов. В связи с этим в проекте содержится призыв к укреплению координации усилий на региональном и глобальном уровнях по реализации на практике морских научных программ. Особое внимание уделяется потребностям развивающихся стран и роли наращивания потенциала и передачи морского опыта в обеспечении эффективного применения морских научных знаний и технологий.

С другой стороны, в проекте также освещается вопрос о пиратстве и вооруженном разбое на море. В нем подчеркивается значение укрепления совместных усилий государств и соответствующих международных органов в деле предотвращения и борьбы с этой незаконной деятельностью за счет обеспечения единого подхода к правоохранительной деятельности, проведению расследований и предотвращению. В нем упоминается о значении обеспечения надлежащих рамок для скоординированного реагирования на эту серьезную проблему, которая не только подрывает регулярное судоходство, но и является угрозой и препятствием для торговли и угрозой для безопасности людей.

Как и в предыдущие годы, в проекте резолюции освещается широкий круг проблем, непосредственно касающихся вопросов океана. Что касается проблемы деградации морской среды, в проекте резолюции вновь подчеркивается важное значение осуществления в полном объеме Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Что касается незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовного промысла, в проекте резолюции отмечается необходимость обеспечения двустороннего сотрудничества и ключевая роль соответствующих региональных и субрегиональных рыбохозяйственных режимов.

В проекте резолюции также отмечается важное значение целевых фондов, учрежденных Генеральным секретарем, в целях оказания содействия государствам, в частности развивающимся государствам, в осуществлении Конвенции и получении благ в результате устойчивого освоения Мирового океана, как это предусмотрено положениями Конвенции.

Проект резолюции является результатом консенсусного переговорного процесса, отражающего широкое признание вклада Конвенции в верховенство права — вклада, который не ограничивается вопросами Мирового океана. Мне хотелось бы выразить надежду на возможность принятия проекта резолюции с учетом ее духа и при таком понимании.

Сейчас позвольте сделать ряд замечаний, касающихся моей страны. В силу географических и исторических факторов Мировой океан всегда оставался в центре внимания Бразилии. Говоря о традиционном скоплении населения Бразилии для проживания вдоль береговой линии, ранее отмечалось, что бразильцы, как крабы на берегу, упорно держатся поблизости от береговой линии, поскольку они не хотят лишиться ее благ, соблазнившись неизведанными просторами суши. Эта картина претерпела радикальные изменения в результате освоения суши, хотя бразильцы по-прежнему сохраняют свою любовь к побережью и его пляжам. Бразилия всегда оставалась активным сторонником Конвенции и усилий, направленных на осуществление положений Конвенции.

Позиция Бразилии будет в основном отражена в заявлении, с которым выступит Постоянный представитель Чили от имени Группы Рио. Однако, хотелось бы остановиться на ключевых проблемах, непосредственно касающихся нас.

Вступление Конвенции в силу семь лет тому назад явилось важной вехой на пути коллективных усилий по осуществлению всей деятельности в Мировом океане, однако удалось достичь лишь частичного осуществления целей Конвенции и эффективного осуществления и регулирования международных юридических рамок к ней. Разнообразие и сложность вопросов, излагаемых в ежегодных докладах Генерального секретаря, подчеркивает полезность обсуждения в Генеральной Ассамблее широкого круга вопросов, характеризующихся все большей взаимосвязанностью. Однако мы с сожалением отмечаем тот факт, что такое понимание по большей части является результатом растущей обеспокоенности по поводу отсутствия регулируемого и устойчивого освоения океана и его природных ресурсов.

Представляется очевидным, что укрепляется осознание того, что проблемы океанских акваторий

тесно взаимосвязаны и требуют комплексного подхода. В этой связи мы считаем позитивными успехи, достигнутые в деле разработки современных правовых рамок в контексте освоения запасов Мирового океана. В свете вышесказанного принятие Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Конвенции, а также вступление в силу Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, являются позитивными тенденциями. Мы считаем, что оба документа сбалансированным образом учитывают различные и нередко противоречивые интересы в этой области.

Безусловно, не все рассматривают эти документы аналогичным образом. Перед нами стоит задача проанализировать перспективы сотрудничества и координации в свете этих документов в соответствии с духом Конвенции. Что касается рыболовства, Соглашение о рыбных запасах устанавливает неотложно необходимые рамки для разработки и осуществления мер в области сохранения и управления рыбными запасами через посредство существующих или новых режимов рыболовства. Поэтому Соглашение подкрепляет и дополняет Международный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций.

Мы считаем, что Консультативный процесс позволил привлечь внимание к необходимости укрепления координации. По меньшей мере в рамках Консультативного процесса было налажено сотрудничество между специалистами и выявлены области, требующие совместных действий. Моя делегация высоко оценивает деятельность сопредседателей посла Нерони Слейда и г-на Алана Симкока. Их компетентное руководство послужило гарантией того, что результаты двух совещаний в рамках консультативного процесса значительно обогатят и расширят нынешние ежегодные прения в Генеральной Ассамблее.

Выбор конкретных областей для рассмотрения в ходе Консультативного процесса будущего года был своевременным, учитывая предстоящую Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому

развитию. Обе области отражают необходимость увязки межсекторальных проблем, таких, как укрепление потенциала, региональное сотрудничество, а также комплексное управление океанами, с существующими программами и учреждениями. Вопрос относительно максимально эффективного упрочения этих взаимосвязей в свете целей Конвенции определил необходимость учреждения Консультативного процесса. Бразилия с нетерпением ожидает совещания следующего года, особенно в свете возможности рассмотреть вопросы, имеющие актуальное значение для развивающихся стран, такие, как укрепление потенциала и передача технологии, в контексте регионального подхода, а также в качестве стимула для коренных изменений по широкому кругу взаимосвязанных областей.

Оба эти вопроса — создание потенциала и передача современных технологических ресурсов — имеют решающее значение для создания всеобъемлющих национальных программ в области морской науки и технологии. Важно, чтобы существующие региональные и глобальные механизмы в деле укрепления международного сотрудничества в этой области были полностью задействованы. Только при таком подходе многие страны, в первую очередь развивающиеся страны, получают доступ к технологиям, содействующим поощрению устойчивого освоения морских ресурсов этих стран. В связи с этим следует напомнить о необходимости активизации существующих программ и координационных механизмов, таких, как Глобальная система наблюдений за океаном и Глобальная международная оценка водных ресурсов.

Что касается вопроса об установлении внешних границ трансконтинентального шельфа, в нынешнем году Бразилия принимала у себя участников симпозиума по морской геофизике. Кроме того, в результате опыта, накопленного в процессе подготовки своего доклада, правительство Бразилии приняло решение подготовить и провести для заинтересованных прибрежных государств пятнадцатидневный региональный учебный курс по установлению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Этот учебный курс, который будет отвечать формату, разработанному Комиссией, состоится 3–9 марта 2002 года в Рио-де-Жанейро под эгидой бразильской межминистерской комиссии по морским ресурсам.

Что касается неживых морских ресурсов, Бразилия высоко оценивает деятельность Международного органа по морскому дну. Выдача лицензий на добычу и разведку полиметаллических конкреций открывает новую главу в устойчивом развитии ресурсов океана. Не менее окрыляющими являются перспективы будущей разведки и поиска, открывающиеся в области полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе. Принимая во внимание отсутствие опыта в этом вопросе и относительную скудость информации относительно морского дна в целом, мы заинтересованы в том, чтобы продолжающееся рассмотрение вопросов, касающихся выработки правил в контексте осуществления этой деятельности руководствовалось соблюдением принципов предосторожности. В этом отношении мы особо отмечаем деятельность Юридической и технической комиссии Международного органа по морскому дну в выработке необходимых экологических рамок для будущей деятельности.

Приступая к прениям, которые, я уверен, будут весьма конструктивными и приведут к последующим действиям, я хотел бы в заключение представить на рассмотрение Ассамблеи вопрос, который имеет такое значение для всех тех, кто занимается вопросами Мирового океана: ознаменование в следующем году двадцатой годовщины Конвенции. Подводя итог достижениям и анализируя нынешние и будущие проблемы, стоящие перед Конвенцией, давайте вновь, пользуясь этой возможностью, заявим о приверженности наших стран и международного сообщества в целом задаче и видению, которые были провозглашены два десятилетия тому назад.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов для представления проекта резолюции A/56/L.18.

**Г-н Сив** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация рада выступать в качестве соавтора проекта резолюции, озаглавленного «Мировой океан и морское право». Мне также выпала честь от имени соавторов представить проект резолюции, озаглавленный «Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и за-

пасов далеко мигрирующих рыб и управления ими».

Я хотел бы объявить, что после опубликования проекта резолюции A/56/L.18 следующие страны присоединились к его авторам: Багамские Острова, Греция, Науру, Нидерланды, Сент-Люсия и Самоа.

Мы выражаем признательность всем делегациям, которые участвовали в разработке проекта резолюции по Мировому океану и особенно координатору этой работы Марселу Биату, Бразилия. Перед ним стояла сложная задача руководства этим процессом в то время, когда многие его участники одновременно работали над вопросами, связанными с терроризмом. Кроме того, мы благодарны делегациям за их активное участие в переговорах этого года по рыболовству, а также Секретариату за его огромную поддержку в ходе обеих дискуссий.

Соединенные Штаты уже давно признали Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву в качестве свода положений международного права, которые определяют традиционные виды использования океанов. Соединенные Штаты играли важную роль в переговорах по этой Конвенции, а также в заключении Соглашения 1994 года, которое исправило недостатки, содержащиеся в Части XI Конвенции о глубоководной разработке морского дна. Поскольку правила Конвенции отвечают соображениям национальной безопасности, экономическим и экологическим интересам Соединенных Штатов, мне приятно сообщить Ассамблее, что администрация президента Джорджа У. Буша поддерживает присоединение Соединенных Штатов к этой Конвенции.

Соединенные Штаты надеются, что международное сообщество полностью поддержит резолюцию, представленные сегодня на наше рассмотрение. Мы полагаем, что они способствуют прогрессу в решении вопросов, связанных с океанами, и отражают те потенциальные успехи, которых можно добиться в результате международного сотрудничества в этой жизненно важной сфере.

Мы с особым удовлетворением отмечаем, что вот-вот вступит в силу Соглашение о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб. Пользуясь этой возможностью, я призываю другие страны, которые еще не сделали этого, подписать это Соглашение и присоединиться к нему. Мы считаем, что это Соглашение имеет

важное значение для защиты рыбных запасов, с тем чтобы иметь возможность обеспечить продовольственную безопасность и экономическое развитие нынешнего и будущих поколений людей.

Это Соглашение является важной частью системы глобальных документов, которые были согласованы в последние годы в интересах обеспечения устойчивого рыболовства. Одним из ключевых решений, принятых в этой области, явился призыв Генерального секретаря созвать неофициальные консультации государств — участников Соглашения для рассмотрения складывающейся ситуации в связи с его вступлением в силу. Соединенные Штаты предполагают принять участие в этих дискуссиях. Мы надеемся, что в будущем государства-участники будут встречаться регулярно в интересах обеспечения того, чтобы правовые обязательства по этому Соглашению принимались и осуществлялись на основе равноправия и транспарентности.

Вторым элементом этого комплекса документов, заслуживающим особого упоминания, является недавно принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) Международный план действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП). Соединенные Штаты работают над разработкой своего национального плана действий в отношении НРП. Мы призываем другие правительства сделать то же самое, по возможности до заседания Комитета ФАО по рыболовству в 2003 году. Четыре международных плана действий ФАО, включая план НРП, были приняты в осуществление Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО. Как рыбаки, так и экология выиграют от более широкого применения его положений.

Соединенные Штаты полагают, что Процесс неофициальных консультаций по вопросам океанов и морского права стал ценным форумом, на котором государства могут решать вопросы, относящиеся к океанам и морям, которые требуют лучшей координации. Вопросы, которые обсуждались в рамках этого консультативного процесса весной прошлого года — морская наука и борьба с пиратством, — вызывают большой интерес и обеспокоенность у Соединенных Штатов. Действительно, по прошествии нескольких месяцев мы столкнулись со взаимосвязанностью этих двух тем, когда научно-исследовательское судно Соединенных Штатов подверглось

нападению у берегов Сомали. Этот тревожный инцидент свидетельствует о том, что пиратство представляет собой угрозу для морских научных исследований, а также для всех других законных видов деятельности на море.

В представленном сегодня на наше рассмотрение проекте резолюции A/56/L.17 содержится призыв укреплять международное сотрудничество в борьбе с этой угрозой, и мы решительно поддерживаем это положение. В нем подчеркивается необходимость дополнительной подготовки моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов. Мы также присоединяемся к призыву к государствам принять соответствующее законодательство для принятия мер в случае пиратства и вооруженного разбоя на море.

Соединенные Штаты также приветствуют возможность обсудить в рамках Процесса неофициальных консультаций вопросы морских научных исследований. По своему характеру морская наука имеет важные международные последствия. Проведение океанографических и других морских исследований зачастую требует доступа к исключительным экономическим зонам других стран. Конвенция по морскому праву создает рамки для проведения морских научных исследований, направленных на обеспечение того, чтобы прибрежные государства получали плоды от таких исследований, проводимых в их исключительных экономических зонах, и Соединенные Штаты поддерживают это обязательство.

В соответствии с Конвенцией по морскому праву прибрежные государства также обязаны своевременно предоставлять доступ для исследовательских судов, если нет причин для отказа, оговоренных в Конвенции. Как отмечается в представленном сегодня на наше рассмотрение проекте резолюции, морские научные исследования могут внести важный вклад в ликвидацию нищеты, обеспечение продовольственной безопасности, сохранение морской среды, а также в понимание природных процессов и реагирование на них. Для международного сообщества чрезвычайно важно, чтобы все государства способствовали сотрудничеству в этой области, необходимому для получения желаемых результатов.

Я уже неоднократно говорил о замечательном международном сотрудничестве в рамках процесса

Организации Объединенных Наций и в вопросах морского права в целом. Поэтому я с сожалением вынужден отметить отсутствие такого международного сотрудничества или консенсуса в том, что касается рассмотрения вопросов морского права в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о защите подводного культурного наследия. Многие положения этого соглашения, особенно правила, содержащиеся в приложении к нему, будут полезными при решении вопросов, связанных с подводным культурным наследием.

К сожалению, положения, касающиеся юрисдикции, схемы отчетности, военных кораблей и взаимосвязи между этим соглашением и Конвенцией по морскому праву, были включены без консенсуса и являются проблематичными. С точки зрения международного права, Конвенция ЮНЕСКО, если она вступит в силу, будет действовать в отношении только ее участников, и не может применяться при урегулировании каких-либо конфликтов с участием сторон, не являющихся участниками этой Конвенции, или их судов.

Соединенные Штаты понимают значение работы вспомогательных органов Конвенции по морскому праву. Следовательно мы считаем крайне важным, чтобы эта работа осуществлялась внимательным и продуманным образом. В соответствии с решением Одиннадцатой встречи глав государств — участников Конвенции самый ранний срок, когда надо представлять документы в Комиссию по границам континентального шельфа — 2009 год. Это решение обеспечивает, чтобы у всех сторон было достаточно времени для подготовки представлений тщательным образом, с включением всем необходимых подтверждающих данных. Внешняя граница континентального шельфа, определенная береговым государством, основанная на рекомендации Комиссии, является окончательной и обязательной к соблюдению — решение, которое может иметь важные последствия для географического охвата компетенции международного Органа по морскому дну. Стороны и Комиссия должны поэтому гарантировать рассмотрение всех вопросов, касающихся данных и подчеркивающих научный подход.

Соединенные Штаты надеются принять участие в третьем раунде Открытого процесса неофициальных консультаций следующей весной. Мы

считаем, что защита и сохранение морской среды являются исключительно своевременной темой в момент, когда государства готовятся к Всемирному саммиту по устойчивому развитию. Еще одна тема, которая охватывает всесторонние подходы к вопросам Мирового океана, таким как создание потенциала, — региональное сотрудничество и комплексное управление океанами. Мы надеемся на то что, это обсуждение будет конструктивным для обзора в следующем году Процесса неофициальных консультаций.

В заключение я хотел бы сказать, что Соединенные Штаты продолжают содействовать повсеместному присоединению и рентабельному осуществлению положений Конвенции по морскому праву и Соглашения о запасах далеко мигрирующих рыб. Мы за защиту и использование Мирового океана в соответствии с этим конвенциями. Поэтому мы с удовлетворением поддерживаем принятие этих проектов резолюций.

**Г-н Асади** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я действительно чрезвычайно рад возможности выступить от имени Группы 77 и Китая по пункту 30(а) повестки дня «Мировой океан и морское право». Мы в развивающемся мире придаем большое значение этому вопросу, поскольку он касается многогранной темы Мирового океана.

С момента последней сессии Генеральной Ассамблеи мы принимали активное участие в серии заседаний, включая неофициальные консультации, в течение последних нескольких недель по проекту резолюции в рамках данного пункта повестки дня. Это интенсивное участие должно свидетельствовать об убеждении Группы 77 и Китая, как самого крупного неправительственного блока здесь в Организации Объединенных Наций, в том, что касается императива конструктивного и проактивного участия в обсуждении по данному пункту повестки дня. Давайте воспользуемся этим моментом для того, чтобы заверить Ассамблею в нашем полном сотрудничестве и поддержке в деле обеспечения конструктивного и плодотворного обсуждения и успешного завершения наших коллективных усилий по рассматриваемому пункту повестки дня.

Как известно Ассамблее, по проекту резолюции по этому пункту образовался консенсус, и мы его поддерживаем. Однако я считаю необходимым

отметить здесь несколько моментов, которые мы считаем основополагающими.

Во-первых, я хотел бы вновь подтвердить нашу принципиальную позицию, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву определяет правовые рамки, в пределах которых должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане. Вряд ли нужно подчеркивать стратегическое значение Конвенции как основы действий на всех уровнях в морском секторе. Мы твердо верим в то, что следует сохранять целостность Конвенции. Этот момент был четко и обоснованно подчеркнут в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, а именно в резолюциях 54/33 и 55/7. Кроме того, следует подчеркнуть универсальный и единый характер Конвенции, в частности устойчивое развитие Мирового океана, а также его ресурсы.

Сделав эти принципиальные замечания, я хотел бы сейчас перейти к представленным нам весьма интересным информативным докладам, за что мы благодарны Генеральному секретарю. Я хотел бы также поблагодарить Отдел по морскому праву и вопросам океана за проделанную обширную работу в этой области. Наши сегодняшние обсуждения предоставляют замечательную возможность членам межправительственного органа представить и подробно изложить свои точки зрения на содержание представленных Ассамблее докладов. Ряд инициатив проектов и событий были рассмотрены в докладе Генерального секретаря, который содержится в документе A/56/58/Add.1, достаточно назвать лишь несколько из них.

Что касается морских научных исследований, очевидно, что часть XIII Конвенции и содержащийся в ней режим согласия являются основой для любой деятельности в этой области со стороны государств — участников Конвенции, и поэтому ее целостность следует поддерживать. Хотя мы выражаем наше удовлетворение в связи с итогом Одиннадцатой встречи государств — участников Конвенции, мы подчеркиваем, что эти встречи представляют собой уникальный орган для мониторинга осуществления Конвенции.

Мы с интересом отмечаем недавнее принятие Конвенции об охране подводного культурного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Она создаст основу для будущих обсуждений по

этой теме. Мы также приветствуем вступление в силу, 18 июня 2001 года, Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и безопасности обращения с радиоактивными отходами. Этот документ является первым соглашением в этой области и прокладывает путь для рассмотрения вопросов, вызывающих серьезную обеспокоенность развивающихся стран, в частности прибрежных государств, в том что касается трансграничной перевозки радиоактивных отходов. С нашей точки зрения, это только первый шаг, и нам предстоит еще пройти большой путь.

Что касается изменения климата и повышения уровня моря, мы искренне надеемся на то, что успешное заключение шестой и седьмой конференций сторон — участников Рамочной конвенции об изменении климата, которая предоставила необходимые оперативные механизмы для вступления в силу Киотского протокола, будет также способствовать устойчивому развитию Мирового океана и определению уместных решений проблемы повышения уровня Мирового океана.

Кроме того, с нашей точки зрения, Всемирному саммиту по устойчивому развитию, запланированному на конец августа 2002 года в Йоханнесбурге, следует, в том числе, разработать конкретные меры по полному осуществлению главы 17 «Повестки дня на XXI век», посвященной океанам. Это уникальная возможность для всего международного сообщества эффективно рассмотреть устойчивое развитие океанов и морей и их ресурсы.

Что касается вопроса пиратства, как помнят здесь мои коллеги, в прошлом мы выражали нашу обеспокоенность в отношении роста инцидентов пиратства и вооруженного разбоя на море. Наши предложения были представлены второму заседанию в рамках Процесса неофициальных консультаций. Я сомневаюсь, что их надо здесь повторять. Но позвольте мне очень кратко добавить, что мы поощряем и поддерживаем улучшение сотрудничества между государствами по борьбе с этими нездоровыми тенденциями. В то же время мы хотели бы также подчеркнуть важное значение оказания международным сообществом поддержки развивающимся странам в интересах укрепления их потенциалов по реагированию и эффективной ликвидации последствий таких инцидентов.

В мае 2001 года на втором совещании Консультативного процесса Группа 77 высказала ряд соображений по вопросам Мирового океана и морскому праву. С тех пор они не потеряли своей актуальности. На данном этапе нашей коллективной работы в рамках этого многостороннего процесса всем нам должно быть ясно, что для обеспечения устойчивого освоения Мирового океана и его ресурсов требуется, среди прочего, в срочном порядке рассмотреть вопрос о потребностях развивающихся стран. Это требование, как всем присутствующим хорошо известно, отвечает положениям резолюции 55/7 Генеральной Ассамблеи и решению 7/1 Комиссии по устойчивому развитию. В этом контексте, как уже отмечалось ранее, передача экологически чистых технологий и создание потенциалов развивающихся стран заслуживают особого внимания. К числу главных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, относится серьезная нехватка или полное отсутствие у них технических, финансовых, технологических и институциональных возможностей для эффективной ликвидации последствий экологических катастроф и угроз Мирового океана. Еще хуже то, что эти страны, вообще говоря, страдают от отсутствия или недостаточного доступа к результатам морских научных исследований. В докладе Генерального секретаря также обращается особое внимание на скудность международных финансовых ресурсов, которые получают развивающиеся страны. В докладе далее указывается на отсутствие у развивающихся стран возможностей приобретать современную технологию. Однако, к счастью, согласованные для обсуждения на третьем совещании Консультативного процесса темы содержат элементы, касающиеся этих вопросов и аспектов.

Мы считаем, что третье совещание предоставит благоприятную возможность для обсуждения соответствующих положений Конвенции, в особенности разделов 2 и 3 части XII и части XIV. По мнению Группы 77 и Китая, на следующем совещании Консультативного процесса следует рассмотреть следующие актуальные вопросы, и поэтому мы обращаемся с просьбой отразить их должным образом в документах совещания: загрязнение морей и океанов из различных источников, в особенности уязвимых экосистем, таких как замкнутые и полужамкнутые моря; рыбный промысел и социально-экономическое благосостояние развивающихся стран; предотвращение неустойчивого рыбного

промысла; водяной балласт; морское загрязнение в прибрежных водах и его последствия для сельского хозяйства и пресноводных ресурсов; регулирование кризисов в чрезвычайных ситуациях; и необходимость проведения оценки экологических последствий осуществления проектов, считающихся потенциально опасными для чувствительных морских ареалов обитания.

Кроме того, мы считаем, что для эффективной защиты и сохранения Мирового океана необходимы следующие меры: укрепление координации на международном, а также на межучрежденческом уровне во избежание дублирования; укрепление программы региональных организаций в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по региональным морям путем дальнейшего сотрудничества с соответствующими международными организациями; создание центров по обмену информацией о морских научных исследованиях и технологии; и активное привлечение Глобального экологического фонда к финансированию в развивающихся странах соответствующих проектов по наращиванию потенциала, в частности осуществления в прибрежных городах проектов по утилизации и рециркуляции отходов.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что мы с надеждой и нетерпением ожидаем проведения следующего совещания Консультативного процесса и обзора его работы в ходе пятидесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы заверить Ассамблею в том, что мы будем по-прежнему принимать активное и конструктивное участие в этом процессе.

**Г-н Колби** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Создание правопорядка для морей и океанов в форме Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву является крупным вкладом в дело укрепления мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между государствами. Осуществление в полном объеме Конвенции на всех уровнях будет способствовать экономическому и социальному прогрессу всех народов мира. По-прежнему крайне важно, чтобы проблемы морского пространства были тесно взаимосвязаны и рассматривались как единое целое. Конвенция обеспечивает правовые рамки, в которых должна рассматриваться вся деятельность, относящаяся к вопросам океана.



К осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву привлечены многие учреждения системы Организации Объединенных Наций. Согласно Конвенции и соответствующим резолюциям, принятым на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, важные функции возлагаются на Генерального секретаря. В своих соответствующих резолюциях Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря выполнить возложенные на него функции. Конвенция отводит важную роль таким компетентным международным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, как Международная морская организация, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций. Институты, созданные в соответствии с самой Конвенцией, включая совещание государств-участников, имеют свои конкретные задачи в отношении ее осуществления. Генеральная Ассамблея является единственным международным органом, который уполномочен проводить общие обзоры и оценки осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана и морского права.

В своей резолюции 49/28 Генеральная Ассамблея постановила проводить ежегодный обзор и оценку осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других событий, касающихся вопросов океана и морского права, на основе рассмотрения ежегодного всеобъемлющего доклада, подготовленного Генеральным секретарем. Норвегия придает важнейшее значение этому механизму, осуществление которого предусматривается в пункте 2(а) статьи 319 Конвенции.

Общепризнано, что Генеральная Ассамблея должна уделять больше времени и внимания рассмотрению доклада Генерального секретаря по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право». Этот вопрос также поднимался Комиссией по устойчивому развитию на ее седьмой сессии и получил развитие в резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи, согласно которой был учрежден открытый процесс неофициальных консультаций с целью содействия проведению ежегодного обзора в Генеральной Ассамблее.

Генеральная Ассамблея проведет обзор вопроса об эффективности и полезности Консультативно-

го процесса на своей пятьдесят седьмой сессии в следующем году. По нашему мнению, этот вопрос должен обсуждаться в более широком контексте при лучшей организации рассмотрения Генеральной Ассамблеей пункта повестки дня «Мировой океан и морское право». Мы должны рассмотреть возможность передачи этого пункта повестки дня одному из главных комитетов Генеральной Ассамблеи. Мы можем также пожелать рассмотреть возможность учреждения специального комитета по вопросам Мирового океана и морскому праву, основываясь на модели Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

После вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву создание предусмотренных Конвенцией институтов явилось главной задачей в области ее осуществления. По мнению правительства Норвегии, сейчас необходимо сосредоточить внимание на осуществлении части XII, касающейся защиты и сохранения морской среды, части XIII, касающейся морских научных исследований, и части XIV, касающейся разработки и передачи морской технологии.

Конвенция еще не вступила в силу в то время, когда была принята в 1992 году Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию глава 17 Повестки дня на XXI век. Вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1994 году обеспечило необходимые правовые рамки для осуществления программы действий, содержащейся в главе 17 повестки дня на XXI век. Как заявила Комиссия устойчивого развития в своем решении 7/1, Конвенция обеспечила правовые рамки, необходимые для рассмотрения всех видов деятельности в этой области. Глава 17 Повестки дня на XXI век остается основополагающей программой действий для достижения устойчивого развития в отношении Мирового океана. В центре внимания Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге в сентябре 2002 года, должна быть разработка основных принципов для использования правовых рамок, определенных в части XII Конвенции для осуществления на практике главы 17 повестки дня на XXI век.

Ухудшение состояния морской среды в результате деятельности на суше, а также вследствие загрязнения и сброса отходов в море по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Что касается

первого вопроса, то Норвегия поддерживает усилия, направленные на содействие — в том числе путем совершенствования финансовых механизмов — осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, — одной из сфер деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Ее осуществление впервые подвергается анализу на межправительственной конференции, которая проходит на этой неделе в Монреале.

На протяжении многих лет Норвегия выступала за усиление международных положений о перевозке радиоактивных материалов по морю, а также за усиление юридической ответственности за такую деятельность. Работа Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) имеет огромное значение. На своей сорок пятой очередной сессии, состоявшейся в этом году, Генеральная конференция МАГАТЭ подчеркнула необходимость рассмотрения и совершенствования мер и международных положений, касающихся международной перевозки радиоактивных материалов и отработанного топлива по морю, а также важность создания эффективных механизмов обеспечения юридической ответственности.

Мировой океан и его ресурсы в значительной степени являются неизведанной областью. Для того чтобы понять и правильно эксплуатировать эти огромные ресурсы рациональным образом необходимо обеспечить эффективное применение научных знаний и технологий в морской области. Исключительно важно обеспечить получение, подготовку и передачу океанографических научных данных для оказания помощи прибрежным развивающимся государствам, с тем чтобы они были в состоянии выполнить свои обязательства по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В прошлом году Норвегия предложила создать добровольный фонд для того, чтобы содействовать развивающимся странам в развитии их потенциала и подготовке кадров в целях соблюдения ими положений статьи 78 Конвенции. В течение переговоров, состоявшихся в этом году, и в рамках дальнейших усилий по созданию такого целевого фонда мы выдвинули идею о том, чтобы ЮНЕП создала у себя научно-исследовательский центр для сбора данных о ресурсах за пределами континентального

шельфа в целях удовлетворения потребностей прибрежных государств, развивающихся государств и особенно малых островных развивающихся государств. Норвегия с удовлетворением отмечает, что это предложение встретило поддержку, и намерена вновь выступить с этим предложением.

В октябре этого года Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) приняла Конвенцию о защите подводного культурного наследия. Хотя Норвегия по-прежнему привержена развитию международного сотрудничества в этой области, мы были вынуждены проголосовать против принятия этой Конвенции. В этой Конвенции действительно содержатся полезные принципы и излагаются меры, которые содействуют развитию международного сотрудничества в этой области. Однако, к сожалению, в этой Конвенции имеются также отдельные положения, которые нарушают баланс в юрисдикционной области, который был достигнут с таким трудом в ходе тщательной разработки Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Норвегия привержена сохранению деликатного баланса, установленного Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Усилия по обеспечению более эффективной защиты подводного культурного наследия следует осуществлять в этих рамках. Это гарантировало бы широкую международную поддержку и широкое международное согласие, и благодаря этому была бы достигнута необходимая эффективность таких мер. Мы считаем также, что, хотя ЮНЕСКО безусловно является соответствующим органом для принятия правил и мер по осуществлению соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся защиты подводного культурного наследия, ЮНЕСКО на является таким органом, который имеет право ставить под вопрос режим, установленный Конвенцией по морскому праву. Поэтому Норвегия не могла поддержать Конвенцию о защите подводного культурного наследия, и Норвегия не будет участвовать ни в каких международных мероприятиях, основанных на положениях Конвенции ЮНЕСКО, касающихся исключительной экономической зоны или континентального шельфа.

Мы считаем, что сфера действия Конвенции ЮНЕСКО охватывается пунктом 3 статьи 311 Кон

венции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Таким образом, Конвенция ЮНЕСКО не влияет на осуществление другими государствами своих прав или выполнение их обязательств по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы будем очень внимательно анализировать, совместимы ли положения Конвенции ЮНЕСКО, касающиеся исключительной экономической зоны и континентального шельфа, с эффективным достижением целей Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также анализировать вопрос о том, повлияют ли эти положения на применение воплощенных там основных принципов.

Приложение к Конвенции ЮНЕСКО является крупным достижением и пользуется нашей полной поддержкой. Мы намерены в одностороннем порядке применять правила, изложенные в этом приложении, и призываем другие государства последовать нашему примеру.

26 августа этого года экипаж норвежского судна «MS Тамра», которое по просьбе компетентных австралийских властей участвовало в спасательной операции, спас около 450 человек. Однако судну «Тамра» не разрешили войти в территориальные воды и пришвартоваться для того, чтобы доставить выживших людей в безопасное место, несмотря на то, что это судно не могло продолжать плавание, поскольку на его борту находилось гораздо больше людей, чем оно имело прав брать на борт в соответствии с национальными и международными положениями. Норвегия опасается, что этот инцидент может стать весьма нежелательным прецедентом, который будет мешать спасению людей, попавших в беду или терпящих кораблекрушение. Морские обычаи и долг каждого мореплавателя обязывают помогать каждому, кто нуждается в помощи, независимо от национальности или цели путешествия. Такая помощь всегда оказывалась при том понимании, что прибрежные государства будут соблюдать обычаи, согласно которому люди, потерпевшие кораблекрушение, получают возможность сойти на берег. Тогда, когда этот долг не выполняется, как было в случае с судном «Тамра», установленный режим безопасности и спасения на море оказывается под угрозой.

Мы приветствуем предложение Генерального секретаря Международной морской организации (ИМО) о том, чтобы нынешняя Ассамблея ИМО

провела обзор существующего законодательства, касающегося доставки спасенных людей в безопасное место, независимо от их национальности, статуса или обстоятельств, в которых они были найдены, с тем чтобы укрепить и согласовать компетенцию соответствующих ведомств. С нашей точки зрения, может также возникнуть необходимость подтверждения, кодификации и прогрессивного развития существующих правил и принципов общего международного права, которые регламентируют такие вопросы. Само собой разумеется, что необходимо строго соблюдать правила, изложенные в существующих международных конвенциях, такие как статья 98 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и Международная конвенция о безопасности жизни на море.

Вступление в силу позднее в текущем году Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, является весьма желательным и долгожданным событием.

Норвегия надеется, что в предстоящие годы этим Соглашением будет регулироваться либо создание региональных организаций по рациональному использованию рыбных запасов, либо заключение соглашений в отношении пока не подлежащих регулированию районов открытого моря. В том же духе всем существующим организациям и соглашениям следует обеспечивать, чтобы их нормы и практика соответствовали указанному Соглашению. Мы настоятельно призываем те государства, которые пока этого не сделали, как можно скорее ратифицировать это Соглашение и приступить к его выполнению. Тем же государствам, которые на данном этапе не могут сделать этого, мы предлагаем применять его на временной основе. Соглашение по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению тесно связано с Соглашением по рыбным запасам, и его вступление в силу будет в той же мере способствовать выполнению международной повестки дня в сфере рыболовства.

Хотя в деле управления устойчивым рыболовством и проделана значительная работа, особенно в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), серьезной проблемой как в зонах национальной юрисдик

ции, так и в открытом море остается несанкционированный и незаконный, необъявленный и нерегулируемый лов рыбы. Наиболее серьезно ею затронуты те развивающиеся государства и малые островные развивающиеся государства, которые не обладают достаточными способностями в деле надзора и правоохраны. Цель установленного ФАО Кодекса ответственного рыболовства и ею же разработанных международных планов действий состоит в практическом решении этих проблем. ФАО и другие занимающиеся этим делом специализированные учреждения в процессе эффективного продолжения своих усилий будут полагаться на нашу поддержку как в плане донорских взносов, так и в других аспектах.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Науру, который выступит от имени группы стран Тихоокеанского форума.

**Г-н Клодмар** (Науру) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать с этим заявлением от имени представленных в Нью-Йорке государств — членов Тихоокеанского форума — Австралии, Фиджи, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии, Новой Зеландии, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и собственно моей страны, Науру.

Океаны обеспечивают связь между нашими многообразными культурами и одновременно являются причиной того невыгодного положения, в котором находятся наши нации. Своим местом мельчайших государств планеты в величайшем ее океане мы не можем определяться иначе, как «развивающиеся государства большого океана» с вытекающими из этого соответствующими проблемами. Будущее океанов неразрывно связано с нашим будущим и самим нашим выживанием. Освоение океанов является основой нашего развития. Защита их ресурсов и экологии оберегает здоровье наших наций и наших народов. Поэтому мы глубоко и остро осознаем свою роль попечителей наших океанских просторов и те особые права и обязанности, которыми мы обладаем в отношении районов наших исключительных экономических зон, совместно составляющих более 30 млн. кв. км океанских просторов.

Поэтому мы по-прежнему встревожены продолжающимся загрязнением наших океанов и морей, чрезмерным выловом рыб и их чрезмерной эксплуатацией. Мы по-прежнему опечалены разрушением экологических систем морских просторов нашей планеты и ухудшении их состояния. Глубокое сожаление вызывает то, что несмотря на все усилия и события последнего времени, состояние наших океанов остается ненадежным.

Такая ситуация должна составлять заботу не только прибрежных, подобных нашим, государств. Проблемы океанских просторов взаимосвязаны. Любое использование океана имеет свои последствия, и ответственность за них несет каждое государство. Мы, в наших же общих интересах, должны совместно трудиться ради того, чтобы свести воедино все комплексные и взаимосвязанные аспекты управления океанами.

В свете этого страны Форума тихоокеанских островов считают ежегодный обзор Генеральной Ассамблеи событий в океанских делах и морском праве весьма важным. Хотя правовые основы для комплексного подхода к управлению океанами прочны и твердо закреплены в исторической Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, сохраняются реальные проблемы осуществления их положений и координации такого осуществления. Считаем необходимым уделять достаточное количество времени рассмотрению многочисленных аспектов океанов и морского права — проведению межсекторальных и межучрежденческих обзоров и обзоров действующих на море субъектов для получения аналитической оценки того, что делается хорошо, что можно делать лучше, а чего еще не делается вообще. Необходимо научиться производить всеобъемлющий обзор накладок и пробелов, с тем чтобы повысить способность международной системы реагировать на встающие перед ней проблемы.

Мы считаем недавно учрежденный Генеральной Ассамблеей Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам океана первым жизненно важным шагом к такому комплексному подходу. Форум тихоокеанских островов поддержал развитие этого Процесса и активно и конструктивно сотрудничает в нем. По сути, одним из сопредседателей Процесса консультаций в ходе его двух первых совещаний был выходец из числа членов нашей группы. Мы по-прежнему поддерживаем этот Процесс,

позволяющий информировать государства, учреждения и других субъектов о дальнейших событиях и закладывающий основу для роли Генеральной Ассамблеи в рамках данного пункта.

В нынешнем году Процесс консультаций сосредоточился на целом ряде тем, и в наших прениях вполне уместно коротко коснуться каждой из них. Мы были рады желанию и готовности его участников вплотную заняться двумя различными, но, тем не менее, в равной степени сложными стоящими перед пользователями Мировым океаном проблемами: пиратства и морских научных исследований.

Хотя само слово «пират» вызывает в воображении картины былых времен, проблема остается вполне реальной и сегодня, особенно в нашем более обширном Азиатско-тихоокеанском регионе. Нет никакого сомнения в том, что борьба с пиратством требует сотрудничества на всех уровнях и между всеми соответствующими действующими лицами. Решение проблемы пиратства кроется не только в традиционных концепциях юрисдикции, но также и в технической координации между правоохранительными органами и в сотрудничестве между всеми соответствующими сторонами, в том числе деловыми кругами и другими субъектами. Мы должны быть готовы трудиться ради изыскания современных способов искоренения этого древнего преступления.

Вопрос о морских научных исследованиях, хотя и не представляет такой угрозы безопасности на океанских просторах, тоже требует подхода в духе сотрудничества. Страны Группы Тихоокеанского форума одобряют такой подход в целях развития их потенциалов и углубления их знания океанов и морей. Устанавливаемый Конвенцией «режим согласия» обеспечивает баланс интересов прибрежных государств и более широкой общественности, стремящейся расширить познания и углубить понимание устройства океанов. Однако такие знания приносят наибольшую пользу, когда к ним имеется широкий доступ и когда они распространяются в доходчивой форме, так, чтобы они могли действительно просвещать тех, кто принимает решения относительно использования океанских просторов. Точно так же Конвенцией предусматривается и вклад науки в устойчивую эксплуатацию океанов и их ресурсов.

Нам отрадно, что при рассмотрении этих вопросов особые усилия прилагаются с тем, чтобы учесть особые проблемы развивающихся государств, особенно малых островных развивающихся государств, каковыми являются многие члены нашей группы.

Нет никаких сомнений в том, что в настоящее время такие государства стеснены в своих возможностях в плане выполнения многих из своих обязанностей или в плане использования своих прав. Конкретным примером этого виделось предъявляемое к государствам по Конвенции требование представить координаты границ своего континентального шельфа в десятилетний срок. Последствия этого требования для таких государств, как наше, были огромны, а ожидания нереальны. Поэтому мы приветствуем решение государств — участников Конвенции продлить этот срок для тех государств, которые продемонстрировали свою приверженность Конвенции фактом ее оперативной ратификации. Это подлинный пример кооперативного решения, обеспечивающего реальную помощь развивающимся государствам и учитывающего при этом все многочисленные соображения о равновесии интересов.

Однако какими бы полезными ни были такая помощь или кратковременные решения, несомненно, подлинное решение связано с наращиванием потенциала, благодаря чему развивающиеся государства смогут сами развивать необходимые людские и технические возможности для реализации всех аспектов своих прав и обязанностей. Мы считаем, что этот вопрос созрел для межсекторального рассмотрения с целью укрепления существующих международных усилий и координирующих подходов между государствами и многочисленными международными организациями, имеющими обязанности в этой области.

При рассмотрении работы, проделанной за этот год, мы не должны упускать из виду те тревожные моменты, которые мы рассматривали ранее, поскольку многие из них по-прежнему актуальны. Мы разочарованы тем, что в докладе Генерального секретаря вновь содержатся упоминания о продолжающемся ухудшении состояния морской среды в результате загрязнения, вызванного как судоходством, так и осуществляемой на суше деятельностью. Усилиям по решению этих проблем и обращению вспять нынешних тенденций необходимо и далее уделять приоритетное внимание, и эти усилия

должны быть комплексными, межсекторальными и междисциплинарными.

Как хранителей богатой морской жизни наши страны также все больше беспокоят проблемы, связанные с сохранением рыбных запасов планеты и управлением ими. Даже несмотря на то, что запасы продолжают сокращаться, объемы рыбного промысла продолжают расти. В результате во многих районах мира продолжается чрезмерный рыбный промысел.

Поэтому Группа государств Тихоокеанского форума тепло приветствует тот факт, что готовится вступить в силу рамочный документ по управлению трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб. В Соглашении об осуществлении положений о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими приводится схема нового, эффективного подхода к управлению этими ценными ресурсами. Группа государств Тихоокеанского форума активно участвовала в разработке этого Соглашения, и 10 из 30 государств, ратифицировавших Соглашение, это члены Тихоокеанского форума. Поэтому мы гордостью и с удовольствием поздравляем другое небольшое островное государство, Мальту, с тем, что оно стало тридцатым государством, присоединившимся к Соглашению, что автоматически означает вступление его в силу. В том же духе мы скромно предлагаем государствам-членам и образованиям, которые еще не сделали этого, ратифицировать это Соглашение или присоединиться к нему.

Хотя Соглашение вступит в силу в следующем месяце, Группа государств Тихоокеанского форума с удовлетворением отмечает, что оно уже использовалось как образец для выработки ключевой региональной Конвенции о рыбных запасах в Тихом океане — Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана. Эта Конвенция, работа над которой была завершена в прошлом году, послужит основой для совместного устойчивого управления рыбными ресурсами, которые столь важны для будущего многих членов Группы государств Тихоокеанского форума.

Рыбный промысел все чаще осуществляется незаконно или является нерегулируемым или остается несообщаемым. Такая деятельность в некото-

рых случаях равнозначна хищению ресурсов прибрежных государств. Она подрывает совместные усилия по устойчивому управлению рыбными запасами. Суда по-прежнему имеют возможность безнаказанно менять флаг и тем самым избегать санкций за незаконный рыбный промысел. Решение этих проблем зависит от всех государств: прибрежных государств, государств флага, государств, ведущих промысел, портовых государств и государств, предоставляющих рынки. Поэтому Группа государств Тихоокеанского форума приветствует принятие Продовольственной и сельскохозяйственной организацией (ФАО) в феврале 2001 года Международного плана действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла. В этом Плане содержится призыв ко всем государствам предпринимать любые возможные шаги по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом. Если этот Международный план действий эффективно осуществлять, то он будет во многом содействовать усилиям по борьбе с этим злом. Мы поддерживаем проекты резолюций по этому пункту, в которых содержится настоятельный призыв ко всем государствам об осуществлении Международного плана действий в приоритетном порядке.

В заключение я хотел бы поблагодарить координаторов двух рассматриваемых нами сегодня проектов резолюций: проекта резолюции A/56/L.17, по Мировому океану и морскому праву, и проекта резолюции A/56/L.18, по Соглашению о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими. Представленные нам тексты являются результатом тщательного и согласованного равновесия и служат для государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций полезной основой для их будущих действий по вопросам морей и океанов. Мы рады поддержать их.

**Г-н Буассон** (Монако) (говорит по-французски): Рассмотрение вопроса о Мировом океане и морском праве приобретает все большее значение. Поэтому очень актуальной является качественная работа второго совещания Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морскому праву.

Эта динамика отражена в проекте резолюции, который нам представлен и к числу авторов которого имеет честь принадлежать и наша делегация. Ут

вержденная новая структура и информация, содержащаяся в пунктах постановляющей части, являются своевременными и весьма отрадными.

Поэтому я хочу поблагодарить координаторов проекта резолюции г-на Марселя Биато (Бразилия) и г-на Джулиана Вассалло (Мальта). Хотел бы также поблагодарить весь эффективный и компетентный персонал Отдела по вопросам океана и морскому праву и в первую очередь директора Отдела г-жу Анник де Марффи. Каждый год доклад Генерального секретаря становится все более полным благодаря их неустанной и самоотверженной работе.

Прошедший год характеризовался многочисленными событиями в контексте вопросов, связанных с океанами. Среди различных тем, поднимаемых в проекте резолюции, я хотел бы подробнее остановиться на некоторых, которые представляют особый интерес для правительства Княжества.

Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими — так называемое Нью-Йоркское соглашение, — вступит в силу 11 декабря.

Княжество Монако, которое подписало это Соглашение в 1999 году, приветствует это событие.

Принятие Комитетом по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) Международного плана действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла также имеет очень большое значение.

Княжество Монако, которое уже принимало участие в работе Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море, 2 ноября этого года стало полноправным членом ФАО. Это решение свидетельствует о приверженности высших властей Монако вопросам, связанным с устойчивым развитием. В этом контексте защита морской среды и ее ресурсов, их сохранение и вопрос продовольственной безопасности приобретают, таким образом, приоритетный характер.

Также хотелось бы отметить, что Соглашение по сохранению китообразных Черного им Средиземного морей и прилегающей Атлантической акватории вступило в силу в июне 2001 года. Первое заседание сторон-участников пройдет 28 февраля — 2 марта в Монако.

С 24 по 28 сентября в Княжестве Монако состоялся тридцать шестой Конгресс Международной комиссии по научному исследованию Средиземного моря. Эта Комиссия, главные учреждения которой находятся в Княжестве Монако, объединяет исследователей из 22 средиземноморских государств, поддерживающих тесное сотрудничество с компетентными властями, что позволяет обмениваться информацией, необходимой для разработки стратегий в области защиты морской среды. Около 500 специализированных организаций и 2500 исследователей на регулярной основе участвуют в работе научных комитетов.

В ходе Конгресса 550 исследователей, представляющих все страны Средиземноморского бассейна, а также Соединенные Штаты Америки и Скандинавию, наряду с другими вопросами рассмотрели вопросы взаимодействия океана и атмосферы, подводных грязевых вулканов, повышения уровня моря, фотографирования прибрежных зон со спутников для картографии, а также распространения морских микроорганизмов в Средиземноморье. В целях обеспечения максимально широкого доступа к этим научным данным доклады экспертов были размещены на веб-сайте Международной комиссии по научному исследованию Средиземного моря.

В ходе Конгресса 550 исследователей, представляющих все страны Средиземноморского бассейна, а также Соединенные Штаты Америки и Скандинавию, наряду с другими вопросами рассмотрели вопросы взаимодействия океана и атмосферы, подводных грязевых вулканов, повышения уровня моря, фотографирования прибрежных зон со спутников для картографии, а также распространения морских микроорганизмов в Средиземноморье. В целях обеспечения максимально широкого доступа к этим научным данным доклады экспертов были размещены на веб-сайте Международной комиссии по научному исследованию Средиземного моря.

14–17 ноября в Княжестве Монако состоялось двенадцатое совещание государств-участников Барселонской конвенции о защите Средиземного моря от загрязнения. Работе этого заседания предшествовало двухдневное чрезвычайное совещание Средиземноморской комиссии по устойчивому развитию.

Эти совещания позволили отметить значительные успехи, достигнутые в улучшении морской среды экологии Средиземного моря и условий жизни людей, живущих в средиземноморском бассейне. Также была подчеркнута важность учета экологических аспектов в стратегиях устойчивого развития.

В рамках принятой в 1997 году стратегической программы действий в Средиземноморье были определены, в частности, основные источники загрязнения, меры для решения этой проблемы, а также

учтены финансовые последствия и график осуществления этих шагов.

Что касается загрязнения в городах, удалось добиться определенного прогресса в отношении выбросов загрязнений крупными предприятиями в том смысле, что в 55 процентах прибрежных городов уже имеются сооружения по очистке загрязненных вод. Однако предприятия малого и среднего масштаба по-прежнему являются серьезной проблемой. Управление прибрежными зонами должно быть поставлено на рациональную основу, с тем чтобы сдерживать урбанизацию и вытекающие из нее отсюда проблемы высокой плотности населения, а также расширения туризма и увеличения объема потребления питьевой воды.

Протокол относительно особо охраняемых районов и биологического разнообразия в Средиземноморье является единственным вступившим в силу протоколом к Барселонской конвенции, дополненной в 1995 году. Среди особо охраняемых зон Средиземноморья следует выделить заповедник для морских млекопитающих — единственный в своем роде международный заповедник — результат совместных усилий Франции, Италии и Монако.

На своей встрече государства-участники также высказались за активную подготовку Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая пройдет в Йоханнесбурге в сентябре 2002 года, где участники представят проект Средиземноморской декларации. Подготовительная работа в рамках Всемирной встречи была начата в Монреале в понедельник, и Монако активно участвует в дискуссиях, которым правительство Княжества уделяет большое внимание.

Мы надеемся, что доклад, подготовленный объединенной группой экспертов по научным аспектам защиты морской среды по просьбе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), позволит министрам по вопросам окружающей среды, собравшимся на эту встречу для предварительной оценки прогресса, достигнутого после принятия Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, принять конкретные меры по сокращению сбросов сточных вод.

В ходе состоявшейся 2 ноября тридцать первой сессии Генеральной конференции Организации

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры была принята Конвенция об охране подводного культурного наследия. Принятие этого важного документа и его приложения стало итогом четырехлетней работы комитета экспертов. Заполнив юридический вакуум, положения этой Конвенции защитят от разграбления и разрушения потерпевшие кораблекрушение суда и архитектурные памятники, находящиеся под водой не менее 100 лет.

К подводному культурному наследию будут применены такие же этические и научные нормы, как и к археологическому наследию. Конвенция служит дополнением к положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в которой вопрос о подводном культурном наследию не оговаривается конкретно. Как предусмотрено статьей 3, положения Конвенции следует рассматривать и применять в свете международного права и положений Монтего-Бейской Конвенции. Поэтому моя делегация с удовлетворением отмечает принятие этого документа.

Через несколько дней Генеральная Ассамблея примет проект резолюции в соответствии с рекомендацией Комитета по правовым вопросам относительно предоставления Международной гидрографической организации статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Статус наблюдателя позволит этой технической межправительственной организации укрепить свои связи с компетентными международными организациями и заинтересованными государствами-членами в соответствии с содержанием резолюции по Мировому океану и морскому праву призывом к расширению гидрографического потенциала государств-членов в интересах обеспечения безопасности мореплавания и защиты морской экологии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы воздать должное контр-адмиралу Ангрисано, который в качестве председателя Руководящего комитета Гидрографического бюро неустанно информировал нас о деятельности МГО и активизировал его деятельность, о которой он рассказал нам лично в ходе недавнего заседания в рамках неофициального консультативного процесса.

В декабре Княжество Монако станет местом проведения заседания рабочей группы в составе экспертов Института морского экономического пра



ва в рамках продолжающейся разработки проекта конвенции о прогулочном судоходстве в Средиземноморье. Представители Международной морской организации и Организации Объединенных Наций примут участие в этих дискуссиях. Проект Конвенции направлен на упорядочение законодательства, касающегося постоянно расширяющейся деятельности в этой области, и укрепление сотрудничества между государствами в этом полузакрытом море с уязвимой экосистемой. Вышеуказанная инициатива, разумеется, будет должным образом учитывать роль туризма в контексте устойчивого развития.

В следующем году заседания Генеральной Ассамблеи, которые состоятся 9 и 10 декабря, будут посвящены двадцатой годовщине подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Вопросы укрепления потенциала, координации и сотрудничества между различными конвенциями, институтами и учреждениями требуют приоритетного внимания, если мы действительно хотим обеспечить комплексный подход к решению всех проблем, связанных с морскими акваториями.

Приоритетное внимание в этом контексте должно уделяться региональному подходу. Во всяком случае, именно к этому стремится правительство Княжества, которое вдохновляется и черпает поддержку из всего того, что уже было успешно сделано в Средиземноморье.

**Г-н Сингх** (Индия) (*говорит по-английски*):  
Наша делегация приветствует всеобъемлющие и содержательные доклады Генерального секретаря по вопросам, касающимся морского права и Мирового океана. Мы также с радостью выступаем соавторами проекта резолюции по Мировому океану и морскому праву.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года определяет правовые основы, в рамках которых должны осуществляться все виды деятельности в Мировом океане и морях. Следовательно, необходимость ее универсального принятия трудно переоценить, и мы приветствуем постоянное увеличение числа государств, ставших участниками этой Конвенции.

Международный орган по морскому дну принял правила, касающиеся разведки и разработки полиметаллических конкреций в Районе, которые являются частью Кодекса глубоководной добычи

полезных ископаемых, и выдал шесть контрактов для первых вкладчиков. Как один из первых зарегистрированных инвесторов Индия также в ближайшее время подпишет контракт с Генеральным секретарем Органа. Теперь Орган занимается рассмотрением вопроса разведки и разработки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в международном районе морского дна. На своей последней сессии Орган также избрал 15 членов своего финансового комитета и 24 члена своей Юридической и технической комиссии на пятилетний срок, начинающийся в 2002 году. Индия была переизбрана в члены обоих этих органов.

Теперь, когда приняты Научно-технические руководящие принципы, Комиссия по границам континентального шельфа готова принимать представления от прибрежных государств о протяженности их континентальных шельфов, а также предоставить научно-технические консультации государствам в ходе подготовки их представлений. Мы приветствуем решение одиннадцатой встречи государств-участников о продлении 10-летнего лимита для направления представлений в Комиссию, срок которого начнется теперь с 13 мая 1999 года, т.е. с даты принятия Комиссией своих Научно-технических руководящих принципов. Это решение будет особенно полезным для тех стран, которые столкнулись с трудностями в соблюдении сроков по причине ограниченных технических возможностей и нехватки ресурсов. Как государство, имеющее право на континентальный шельф, распространяющийся за пределы 200-мильной зоны в соответствии со статьей 76 Конвенции, Индия в настоящее время оценивает уже имеющиеся данные и предпринимает дальнейшие необходимые обзоры в рамках подготовки своего представления в Комиссию.

За короткий период в пять лет после своего создания Международный трибунал по морскому праву стал функционирующим судебным органом, и, как отметил Генеральный секретарь, «уже приобрел среди международных юристов репутацию современного суда, который может быстро реагировать» (SPLoS/63, пункт 55). Трибунал уже принял решения и постановления по восьми случаям, которые касались различных вопросов, включая быстрое освобождение судов и экипажей; предписание юридически обязательных временных мер; а также решение процедурных и субстантивных вопросов, связанных с регистрацией судов, принципом под

линной связи между судном и флагом судна, исчерпанием местных средств, преследованием по горячим следам, применением силы и репарациям. По всем этим вопросам Трибунал смог вынести свои решения очень быстро. В настоящее время Трибунал имеет на рассмотрении первое дело, касающееся спора между государством и международной организацией. Публикации Трибунала, включая основные документы, доклады, содержащие судебные решения и постановления, а также тексты слушаний, являются очень полезными для распространения информации о Трибунале и его деятельности.

Наша делегация придает огромное значение укреплению и эффективной работе институтов, которые были недавно созданы в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы будем продолжать всемерно сотрудничать, а также активно и конструктивно участвовать во всех видах деятельности, относящихся к Конвенции и связанным с ней соглашениям.

Нас беспокоит вопрос о том, что несколько государств-членов, а также государств, срок временного членства которых уже истек, по-прежнему имеют задолженности по своим взносам. Важно, чтобы все государства-члены платили свои начисленные взносы полностью, своевременно и без каких-либо условий.

Нас также серьезно беспокоит тот факт, что, как отмечается в докладе Генерального секретаря, усилия по совершенствованию охраны мировых рыбных запасов и управления ими столкнулись с расширением незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла в открытом море в нарушение мер охраны рыбных запасов и управления ими, принятых региональными рыболовными организациями и объединениями, а также в областях, находящихся под национальной юрисдикцией в нарушение суверенных прав прибрежных государств охранять свои морские живые ресурсы и управлять ими.

Серьезность проблемы незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла рассматривалась также Международным трибуналом по морскому праву в двух случаях, связанных с заявками на быстрое освобождение судов, которые, как утверждалось, вели незаконный рыбный промысел в исключительной экономической зоне при-

брежного государства. Трибунал принял к сведению «серьезность заявляемых правонарушений» (A/56/58, пункт 271), а также «общий контекст незаконного рыбного промысла в данном регионе» (там же) в качестве факторов, которые должны быть рассмотрены при определении разумности залогов или иного финансового обеспечения.

В качестве члена Комиссии по индоокеанскому тунцу и Организации по индоокеанскому тунцу для западной части Индийского океана Индия сотрудничает с другими государствами в охране рыбных ресурсов региона Индийского океана и управлении ими в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы приветствуем предстоящее вступление в силу Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, которое получило сейчас необходимые 30 документов о ратификации и присоединении.

Международный план действий, принятый Комитетом по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) для рассмотрения явления незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла подтверждает обязательства государств флага, предусмотренные в соответствии с существующими международными документами. Кроме того этот План действий предусматривает право государств-порта проводить расследования и запрашивать информацию об иностранных рыболовных судах, которые заходят в их порты и пользуются их прибрежными терминалами, а также отказывать в доступе к их портовым сооружениям, если у них есть разумные основания считать, что данное судно занимается незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом. Мы надеемся, что эффективное осуществление Соглашения 1995 года и Плана действий ФАО поможет обратить вспять тенденцию к чрезмерному рыбному промыслу во многих районах и будет гарантировать соблюдение прав прибрежных развивающихся государств. Развивающиеся страны должны также получать необходимую техническую и финансовую поддержку для наращивания своего потенциала в целях развития рыболовства.

Лучшее понимание океанов благодаря применению достижений морской науки и техники, а также более эффективное взаимодействие научных знаний и процесса принятия решений являются очень важными для устойчивого использования океанов и управления ими. Морские научные исследования могут привести к лучшему пониманию и использованию практически каждого аспекта океанов и их ресурсов, включая рыболовство, загрязнение морской среды и управление прибрежными зонами. Следовательно, очень важно, чтобы развивающиеся страны имели доступ к достижениям науки об океанах и пользовались ими. Части XIII и XIV Конвенции, касающиеся морских научных исследований и передачи морской технологии, соответственно, имеют основополагающее значение и должны быть полностью выполнены.

Научные исследования в морской зоне прибрежных государств следует проводить, как предусматривается в части XIII, лишь при наличии предварительного одобрения и при участии прибрежных государств. Развивающимся странам также надо предоставлять необходимую помощь для создания потенциала, как и для развития информации о Мировом океане и навыков управления им в интересах своего экономического развития.

Рост числа актов пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов создает серьезную угрозу жизни людей, совершающих морские поездки, судоходству, экологии моря и безопасности прибрежных государств, а также оказывает негативное воздействие на всю морскую транспортную индустрию, что ведет к увеличению издержек и даже приостановке судоходства в районах повышенного риска. Мы полностью поддерживаем усилия Международной морской организации (ММО), которая в настоящее время рассматривает кодекс практики расследования преступления пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов и проект резолюции по мерам для предотвращения регистрации «кораблей-призраков». Мы полностью поддерживаем усилия ММО по содействию региональному сотрудничеству по рассмотрению этой проблемы и принимаем участие во многих заседаниях и семинарах, организованных ММО для укрепления осуществления ее руководящих положений о предотвращении таких нападений.

Главные проблемные области, определенные ММО, включают в себя ограничение ресурсов на

учреждения по обеспечению соблюдения закона, отсутствие коммуникаций и сотрудничества между задействованными учреждениями и отсутствие регионального сотрудничества, помимо проблем, которые представляют судебное преследование и расследование. Все эти ограничения следует безотлагательно и эффективно рассмотреть, уделяя при этом приоритетное внимание на национальном и международном уровнях усилиям по искоренению этих преступлений. Можно отметить, что именно оперативный обмен информации и регионального сотрудничества привел к обнаружению похищенного судна «Алондра рейнбоу» властями индийской береговой охраны в октябре 1999 года, несмотря на попытки скрыть происхождение судна с помощью нанесения краской новых названий поверх первоначального, и причастные к этому люди проходят сейчас по суду в Индии.

В Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву признается, что проблемы океанического пространства непосредственно взаимосвязаны и должны рассматриваться в целом. Международное сотрудничество и координация являются самыми эффективными средствами осуществления этого основополагающего принципа. Соответственно не будет преувеличением и впредь подчеркивать необходимость согласованных усилий на национальном, региональном и международном уровнях по обеспечению наиболее эффективного использования имеющихся в наличии ресурсов и избежания дублирования и накладок, а также значение международного сотрудничества для создания потенциала в развивающихся странах, увеличения их ресурсов и укрепления их средств осуществления на основе передачи экологически чистых технологий.

Для содействия такой координации и сотрудничеству как на межправительственном, так и межучрежденческом уровнях и содействия своему ежегодному обзору океанических вопросов эффективным и конструктивным образом Генеральная Ассамблея, на основе своей резолюции 54/33, учредила открытый процесс неофициальных консультаций, который провел два заседания и углубленные обсуждения по ряду тем. Эффективность и полезность процесса неофициальных консультаций должна подвергнуться обзору на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация на

деется принять участие в этом обзоре и внести в него свой вклад.

*Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.*